

Официален вестник

на Европейския съюз

L 204



Издание
на български език

Законодателство

Година 56
31 юли 2013 г.

Съдържание

II Незаконодателни актове

МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

- ★ Известие относно временното прилагане на част IV, която се отнася до въпросите на търговията, от Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Централна Америка, от друга страна (Никарагуа) 1
- ★ Известие относно временното прилагане на част IV, която се отнася до въпросите на търговията, от Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Централна Америка, от друга страна (Панама) 1
- ★ Известие относно временното прилагане на част IV, която се отнася до въпросите на търговията, от Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Централна Америка, от друга страна (Хондурас) 1
- 2013/408/Евратом:
- ★ Решение на Комисията от 31 юли 2012 година относно сключването на Споразумение за сътрудничество в областта на използването на ядрената енергия за мирни цели между Европейската общност за атомна енергия и правителството на Република Южна Африка 2
- Споразумение за сътрудничество в областта на използването на ядрената енергия за мирни цели между правителството на Южна Африка и Европейската общност за атомна енергия (Евратом) 3

Цена: 4 EUR

(Продължава на вътрешната корица)

BG

Актовете, чиито заглавия се отпечатват със светъл шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшества от звездичка.

РЕГЛАМЕНТИ

★ Регламент (ЕС) № 733/2013 на Съвета от 22 юли 2013 година за изменение на Регламент (ЕО) № 994/98 по прилагането на членове 92 и 93 от Договора за създаване на Европейската общност към някои категории хоризонтална държавна помощ ⁽¹⁾	11
★ Регламент (ЕС) № 734/2013 на Съвета от 22 юли 2013 година за изменение на Регламент (ЕО) № 659/1999 за установяване на подробни правила за прилагането на член 93 от Договора за ЕО ⁽¹⁾	15
★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 735/2013 на Съвета от 30 юли 2013 година за изпълнение на Регламент (ЕС) № 101/2011 относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица, образувания и органи с оглед на положението в Тунис	23
★ Делегиран регламент (ЕС) № 736/2013 на Комисията от 17 май 2013 година за изменение на Регламент (ЕС) № 528/2012 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на продължителността на работната програма за проучване на съществуващите биоцидни активни вещества ⁽¹⁾	25
★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 737/2013 на Комисията от 30 юли 2013 година за изменение на Регламент (ЕО) № 501/2008 за определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 3/2008 на Съвета относно действията за информиране и насърчаване, свързани със селскостопанските продукти на вътрешния пазар и в трети страни	26
★ Регламент (ЕС) № 738/2013 на Комисията от 30 юли 2013 година за изменение на приложение II към Регламент (ЕО) № 1333/2008 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на употребата на определени добавки в аналози на рибен хайвер на основата на водорасли ⁽¹⁾	32
★ Регламент (ЕС) № 739/2013 на Комисията от 30 юли 2013 година за изменение на приложение II към Регламент (ЕО) № 1333/2008 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на употребата на богати на стигмастерол растителни стероли като стабилизатор в алкохолни коктейли, готови за замразяване, и на приложението към Регламент (ЕС) № 231/2012 на Комисията по отношение на спецификациите на богати на стигмастерол растителни стероли като добавка в храните ⁽¹⁾	35
★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 740/2013 на Комисията от 30 юли 2013 година относно дерогациите от правилата за произход по приложение II към Споразумението за търговия между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Колумбия и Перу, от друга страна, които се прилагат в рамките на квоти за определени продукти от Колумбия	40
★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 741/2013 на Комисията от 30 юли 2013 година за откриване и управление на тарифни квоти на Съюза за селскостопански продукти с произход от Колумбия	43
Регламент за изпълнение (ЕС) № 742/2013 на Комисията от 30 юли 2013 година за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци ...	47

II

(Незаконодателни актове)

МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

Известие относно временното прилагане на част IV, която се отнася до въпросите на търговията, от Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Централна Америка, от друга страна (Никарагуа)

До приключване на процедурите за сключването на Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Централна Америка, от друга страна, подписано в Тегусигалпа на 29 юни 2012 г., част IV от него, която се отнася до въпросите на търговията, се прилага, съгласно член 353, параграф 4 от него, временно между Европейския съюз и Никарагуа, считано от 1 август 2013 г. По силата на член 3, параграф 1 от Решението на Съвета от 25 юни 2012 г. за подписване и временно прилагане на споразумението член 271 не се прилага временно.

Известие относно временното прилагане на част IV, която се отнася до въпросите на търговията, от Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Централна Америка, от друга страна (Панама)

До приключване на процедурите за сключването на Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Централна Америка, от друга страна, подписано в Тегусигалпа на 29 юни 2012 г., част IV от него, която се отнася до въпросите на търговията, се прилага, съгласно член 353, параграф 4 от него, временно между Европейския съюз и Панама, считано от 1 август 2013 г. По силата на член 3, параграф 1 от Решението на Съвета от 25 юни 2012 г. за подписване и временно прилагане на споразумението член 271 не се прилага временно.

Известие относно временното прилагане на част IV, която се отнася до въпросите на търговията, от Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Централна Америка, от друга страна (Хондурас)

До приключване на процедурите за сключването на Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Централна Америка, от друга страна, подписано в Тегусигалпа на 29 юни 2012 г., част IV от него, която се отнася до въпросите на търговията, се прилага, съгласно член 353, параграф 4 от него, временно между Европейския съюз и Хондурас, считано от 1 август 2013 г. По силата на член 3, параграф 1 от Решението на Съвета от 25 юни 2012 г. за подписване и временно прилагане на споразумението член 271 не се прилага временно.

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА**от 31 юли 2012 година****относно сключването на Споразумение за сътрудничество в областта на използването на ядрената енергия за мирни цели между Европейската общност за атомна енергия и правителството на Република Южна Африка**

(2013/408/Евратом)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, и по-специално член 101, втора алинея от него,

като взе предвид одобрението от Съвета,

като има предвид, че:

Следва да бъде сключено споразумението за сътрудничество в областта на използването на ядрената енергия за мирни цели между Европейската общност за атомна енергия и правителството на Република Южна Африка,

РЕШИ:

Член 1

Споразумението за сътрудничество в областта на използването на ядрената енергия за мирни цели между Европейската общност за

атомна енергия и правителството на Република Южна Африка се одобрява от името на Европейската общност за атомна енергия. Текстът на споразумението е приложен към настоящото решение.

Член 2

С настоящото член на Комисията се оправомощава да подпише споразумението и да извърши всички необходими стъпки за влизане в сила на това споразумение, което ще бъде сключено от името на Европейската общност за атомна енергия.

Съставено в Брюксел на 31 юли 2012 година.

За Комисията

Günther OETTINGER

Член на Комисията

СПОРАЗУМЕНИЕ**за сътрудничество в областта на използването на ядрената енергия за мирни цели между правителството на Южна Африка и Европейската общност за атомна енергия (Евратом)**

Правителството на Република Южна Африка, наричано по-долу „Южна Африка“, и Европейската общност за атомна енергия (Евратом), наричана по-долу „Общността“, и наричани по-долу заедно „страните“,

КАТО ОТЧИТАТ приятелските отношения и сътрудничеството, съществуващи между двете страни,

КАТО ОТБЕЛЯЗВАТ със задоволство плодотворните резултати на икономическото, научното и техническото сътрудничество между страните,

КАТО ВЗЕМАТ ПРЕДВИД Споразумението за търговия, развитие и сътрудничество между Европейската общност и държавите членки, от една страна, и Република Южна Африка, от друга страна, съставено на 11 октомври 1999 г.,

КАТО ВЗЕМАТ предвид Споразумението за партньорство между членовете на групата държави от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн, от една страна, и Европейската общност и нейните държави членки, от друга страна, съставено на 23 юни 2000 г.,

КАТО ЖЕЛАЯТ да насърчават сътрудничеството си при използването на ядрената енергия за мирни цели,

КАТО ПОТВЪРЖДАВАТ твърдия ангажимент на Република Южна Африка, на Общността и на правителствата на нейните държави членки за неразпространение на ядреното оръжие, включително засилването и ефективното прилагане на съответните гаранции и режими за контрол на износа, съгласно които следва да се осъществява сътрудничеството в областта на използването на ядрената енергия за мирни цели между Република Южна Африка и Общността,

КАТО ПОТВЪРЖДАВАТ подкрепата на Република Южна Африка, Общността и правителствата на нейните държави членки за целите на Международната агенция за атомна енергия, наричана по-долу „МААЕ“, и нейната система за гаранции,

КАТО ПОТВЪРЖДАВАТ твърдия ангажимент на Република Южна Африка, Общността и нейните държави членки по отношение на Конвенцията за физическата защита на ядрените материали, съставена на 3 март 1980 г.,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че Република Южна Африка и всички държави членки на Общността са страни по Договора за неразпространение на ядреното оръжие, сключен на 1 юли 1968 г., наричан по-долу „ДН“,

КАТО ОТБЕЛЯЗВАТ, че ядрените гаранции се прилагат във всички държави членки на Общността както съгласно Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, наричан по-долу „Договор за Евратом“, така и съгласно споразуменията за предпазните мерки, сключени между Общността, нейните държави членки и МААЕ,

КАТО ВЗЕМАТ предвид Договора за африканска зона, свободна от ядрено оръжие (по-долу „Договора от Pelindaba“), съставен на 11 април 1996 г. и влязъл в сила на 15 юли 2009 г.,

КАТО ОТБЕЛЯЗВАТ, че Република Южна Африка и правителствата на всички държави членки на Общността участват в Групата на доставчиците на ядрени материали,

КАТО ОТБЕЛЯЗВАТ, че следва да се отчетат ангажиментите, поети от Република Южна Африка и правителствата на всички държави членки на Общността в рамките на Групата на доставчиците на ядрени материали,

КАТО ОТЧИТАТ основния принцип на свободното движение в рамките на вътрешния пазар на Европейския съюз,

КАТО СПОДЕЛЯТ МНЕНИЕТО, че настоящото споразумение следва да отговаря на международните задължения на Европейския съюз и Република Южна Африка, произтичащи от споразуменията на Световната търговска организация,

КАТО ЗАЯВЯВАТ ОТНОВО ангажимента на Република Южна Африка и правителствата на държавите членки на Общността по отношение на двустранните им споразумения за използване на ядрената енергия за мирни цели,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

Член I**Определения**

За целите на настоящото споразумение, освен ако не е посочено друго:

1. „компетентен орган“ означава:

а) за Република Южна Африка — Министерството на енергетиката;

б) за Общността — Европейската комисия

или друг такъв орган, за което заинтересованата страна може по всяко време да уведоми писмено другата страна;

2. „оборудване“ означава артикулите, изброени в раздели 1, 3, 4, 5, 6 и 7 от приложение Б към информационния циркуляр на МААЕ INFCIRC/254/Rev.10/Part 1 (Насоки за пренос на ядрени материали);

3. „информация“ означава научни или технически данни, резултати или методи за научноизследователска и развойна дейност, произтичащи от общи научноизследователски проекти, и всяка друга информация, която страните и/или участниците в тези общи научноизследователски проекти считат за необходимо да предоставят или обменят по силата на настоящото споразумение или на научно изследване съгласно него;

4. „интелектуална собственост“ има значението, посочено в член 2 от Конвенцията за учредяване на Световната организация за интелектуална собственост, съставена на 14 юли 1967 г., изменена на 28 септември 1979 г., и по взаимна договореност между страните може да включва и други предмети;
5. „съвместни научноизследователски проекти“ означава научно изследване или технологична разработка, която се извършва със или без финансовата подкрепа на едната или на двете страни и която включва сътрудничество между участниците от Общността и Южна Африка, и е определена като съвместно научно изследване в писмена форма от страните или от техните научни и технически организации и агенции, които изпълняват програмите за научни изследвания. Когато е налице финансиране само от една от страните, определянето се извършва от тази страна и от участника в този проект;
6. „ядрен материал“ е всеки изходен материал или специален дялящ се материал по смисъла на определянето на тези термини в член XX от Устава на МААЕ. Всяко ново определение, дадено от Управителния съвет на МААЕ съгласно член XX от Устава на МААЕ, с което се изменя списъкът с материалите, определени като „изходни материали“ или „специални дялящи се материали“, придобива сила съгласно настоящото споразумение само тогава, когато всяка от страните е уведомила писмено другата страна, че приема това определение;
7. „неядрен материал“ означава:
- а) деутерий и тежка вода (деутериев оксид), и всяко друго съединение на деутерия, при което съотношението на деутерия спрямо водорода надвишава 1:5000, предназначени за използване в ядрен реактор, както е определено в точка 1.1 от приложение Б към информационен циркуляр на МААЕ INFCIRC/254/Rev.10/Part 1;
 - б) графит с качества за ядрен реактор: графит, предназначен за използване в ядрен реактор, както е определено в точка 1.1 от приложение Б към информационен циркуляр на МААЕ INFCIRC/254/Rev.10/Part 1, със степен на чистота, по-голяма от 5 милионни частици борен еквивалент, и с плътност, по-голяма от 1,5 грама на кубичен сантиметър;
8. „участник“ означава всяко лице, всеки научноизследователски институт, всяко юридическо лице или дружество, или друг орган, на който е позволено от която и да е от страните да участва в съвместни дейности или в съвместни научноизследователски проекти в рамките на настоящото споразумение, включително и самите страни;
9. „лице“ означава всяко физическо лице, предприятие или друг обект, управляван чрез приложимите закони, подзаконови и нормативни актове в съответната териториална юрисдикция на страните, с изключение на самите страни;
10. „резултати от интелектуална дейност“ (РИД) означава информация и/или интелектуална собственост;
11. „страни“ означава Република Южна Африка, от една страна, и Общността — от друга;

„Общността“ означава както:

- а) юридическото лице, учредено с Договора за Евратом; така и
 - б) териториите, по отношение на които се прилага Договорът за Евратом;
12. „технология“ има значението, посочено в приложение А към информационен циркуляр на МААЕ INFCIRC/254/Rev.10/Part 1.

Член II

Цел

1. Целта на настоящото споразумение е на базата на взаимната изгода, равнопоставеност и реципрочност да се насърчи и да се улесни сътрудничеството в областта на използването на ядрената енергия за мирни цели с оглед укрепване на общите отношения на сътрудничество между Общността и Южна Африка в съответствие с нуждите и приоритетите на съответните ядрени програми.
2. Настоящото споразумение е насочено към укрепване на научното сътрудничество между Общността и Южна Африка, по-специално с цел да се улесни участието на южноафрикански научноизследователски организации в научноизследователски проекти, осъществявани в рамките на съответните научноизследователски програми на Общността, както и да се осигури реципрочно участие на научноизследователски организации на Общността и на нейните държави членки в южноафрикански проекти в подобни научноизследователски области.
3. Нищо от съдържащото се в настоящото споразумение не следва да се тълкува като налагащо на страните каквато и да било форма на изключителни права и всяка от тях има правото да упражнява независима от другата страна икономическа дейност в зависимост от пазарните изисквания.

Член III

Обхват и форми на сътрудничество

1. Ядрените материали, оборудването, неядрените материали и ядрените материали, произведени като страничен продукт, се използват само за мирни цели и не се използват за ядрени експлозивни съоръжения, нито за научни изследвания в тази област или за разработване на каквито и да било подобни съоръжения, или за военни цели.
2. Сътрудничество, предвидено в настоящото споразумение, се отнася до използването на ядрената енергия за мирни цели и може да включва между другото:
- а) научноизследователска и развойна дейност в областта на ядрената енергия (включително технологиите за ядрен синтез);
 - б) употреба на ядрените материали и технологии, както например приложения в здравеопазването и селското стопанство;
 - в) пренос на ядрени материали и оборудване;
 - г) ядрена безопасност, управление на радиоактивните отпадъци и отработеното гориво, извеждане от експлоатация, радиационна защита, включително готовност за действие и реакция на извънредни ситуации;

- д) ядрени гаранции;
- е) други области, които следва да бъдат договорени между страните, доколкото са включени в техните съответни програми.

3. Посоченото в параграф 2 сътрудничество може да се осъществява по следните начини:

- а) доставка на ядрени и неядрени материали, оборудване и свързани с тях технологии;
- б) предоставяне на услуги във връзка с цикъла на ядрените горива;
- в) създаване на работни групи, които при необходимост да осъществяват специфични проучвания и проекти в областта на научноизследователската дейност и технологичното развитие;
- г) обмен на експерти и научно-техническа информация, организиране на научни семинари и конференции, обучение на административен, научен и технически персонал;
- д) консултации относно научни изследвания и технологични въпроси и провеждане на съвместни изследвания в рамките на одобрени програми;
- е) дейности за сътрудничество при насърчаването на ядрената безопасност; и
- ж) други форми на сътрудничество, каквито могат да бъдат определени писмено от страните.

4. Сътрудничеството по параграф 2 от настоящия член може да се осъществява и между оправомощени лица и предприятия, установени в съответните територии на страните.

Член IV

Артикули, които са предмет на споразумението

1. Настоящото споразумение се прилага по отношение на ядрен материал, неядрен материал или оборудване, пренесени между страните или съответни лица, било пряко или през трета държава. Такъв ядрен материал, неядрен материал или оборудване става предмет на настоящото споразумение при неговото влизане в териториалната юрисдикция на приемашата страна, при условие че предоставящата страна писмено уведоми приемашата страна за планирания пренос в съответствие с процедурите, определени в административните разпоредби, и че предложеният получател, ако е различен от приемашата страна, е оправомощено лице в рамките на териториалната юрисдикция на приемашата страна.
2. Ядреният материал, неядреният материал и оборудването по параграф 1 от настоящия член се регулират от разпоредбите на настоящото споразумение, докато в съответствие с процедурите, предвидени в административните разпоредби, не се определи:
 - а) че такива артикули са били повторно пренесени извън териториалната юрисдикция на приемашата страна в съответствие със съответните разпоредби на настоящото споразумение; или

- б) че ядреният материал е станал неизползваем за каквато и да е ядрена дейност, попадаща в обхвата на гаранциите по член VI, параграф 1 от настоящото споразумение, или е станал практически невъзстановим; или

- в) че оборудването и неядреният материал са станали неизползваеми за ядрени цели; или

- г) че страните взаимно определят, че те повече не следва да бъдат предмет на настоящото споразумение.

3. Трансферът на технологии попада в обхвата на настоящото споразумение за тези държави членки на Общността, които с писмено уведомление на съответната държава членка до Европейската комисия са изразили желанието си да включат такива трансфери в рамките на настоящото споразумение. Преди всеки трансфер има предварително уведомление между съответната/ите държава членка/държави членки и Европейската комисия, от една страна, и Южна Африка — от друга страна.

Член V

Търговия с ядрени материали, неядрени материали или оборудване

1. Всеки пренос на ядрени материали, неядрени материали или оборудване, осъществен в рамките на дейностите по сътрудничеството, се извършва съобразно съответните международни задължения, поети от Общността, държавите членки на Общността и Република Южна Африка във връзка с използването на ядрената енергия за мирни цели, съгласно формулировките, изброени в член VI от настоящото споразумение.

2. Доколкото е възможно практически, страните си помагат взаимно при закупуването на ядрени материали, неядрени материали или оборудване от всяка една от страните или лицата в рамките на Общността или под юрисдикцията на Република Южна Африка.

3. Продължаването на сътрудничеството, предвидено в настоящото споразумение, зависи от взаимно удовлетворяващото прилагане на системата от гаранции и контрол, установена от Общността в съответствие с Договора за Евратом, и на системата от гаранции и контрол на ядрени материали, неядрени материали и оборудване, установена от Република Южна Африка.

4. Разпоредбите на настоящото споразумение не се използват за възпрепятстване прилагането на принципа на свободното движение в рамките на вътрешния пазар на Европейския съюз.

5. Преносът на ядрени материали, които са предмет на настоящото споразумение, и предоставянето на съответни услуги се извършват при справедливи търговски условия и не застрашават международните задължения на страните по споразумението в рамките на Световната търговска организация. Прилагането на този параграф не накърнява Договора за Евратом и вторичното законодателство към него, нито законовите и подзаконовите актове на Южна Африка.

6. Всеки повторен пренос на ядрени материали, неядрени материали, оборудване или технологии, които са предмет на настоящото споразумение, извън юрисдикцията на страните, се извършва само в рамките на ангажиментите, поети от правителствата на отделните държави членки на Общността и Република Южна Африка в рамките на групата на страните доставчици на ядрени материали, известна като Група на доставчиците на ядрени материали. В частност, по отношение на повторния пренос на ядрени материали, неядрени материали, оборудване или технологии, които са предмет на настоящото споразумение, се прилагат Насоките за пренос на ядрени материали, залегнали в информационен циркуляр на МААЕ INFCIRC/254/Rev. 10/Part 1.

7. Когато в Насоките за пренос на ядрени материали, посочени в параграф 6 от настоящия член, се изисква съгласието на доставящата страна за повторен пренос, такова съгласие се получава в писмен вид преди всеки повторен пренос в държава, която не фигурира в списъка на трети държави на доставящата страна, съставен в съответствие с параграф 8 от настоящия член.

8. При влизането в сила на настоящото споразумение страните си разменят списъци на трети държави, към които е разрешен повторният пренос съгласно параграф 7 от настоящия член, без да е необходимо получаването на предварително разрешение от доставящата страна. Всяка от страните уведомява другата за промени в списъците ѝ на трети държави.

Член VI

Условия, приложими към ядрения материал, предмет на споразумението

1. Ядреният материал, предмет на настоящото споразумение, подлежи на следните условия:

а) в Общността — на спазването на гаранциите на Евратом в съответствие с Договора за Евратом и на гаранциите на МААЕ съгласно съответно приложимото от следните споразумения за гаранциите, като се отчитат евентуално направените изменения и замествания, доколкото е спазен Договорът за неразпространение:

i) Споразумението между държавите членки на Общността, не разполагащи с ядрени оръжия, Европейската общност за атомна енергия и Международната агенция за атомна енергия, което е влязло в сила на 21 февруари 1977 г. (публикувано като документ INFCIRC/193);

ii) Споразумението между Франция, Европейската общност за атомна енергия и Международната агенция за атомна енергия, което е влязло в сила на 12 септември 1981 г. (публикувано като документ INFCIRC/290);

iii) Споразумението между Великобритания, Европейската общност за атомна енергия и Международната агенция за атомна енергия, което е влязло в сила на 14 август 1978 г. (публикувано като документ INFCIRC/263);

iv) допълнителните протоколи, подписани на 22 септември 1998 г. и влезли в сила на 30 април 2004 г. въз основа на документа, публикуван като INFCIRC/540 (Система за засилени гаранции, част II);

б) в Южна Африка — на гаранциите на МААЕ съгласно Споразумението между правителството на Република Южна Африка

и МААЕ за прилагането на гаранции във връзка с Договора за неразпространение на ядрените оръжия, което бе подписано и влезе в сила на 16 септември 1991 г. и бе публикувано като INFCIRC/394, допълнено с Допълнителен протокол, който бе подписан и влезе в сила на 13 септември 2002 г., и с Договора за африканска зона, свободна от ядрено оръжие, който бе подписан на 11 април 1996 г. и влезе в сила на 15 юли 2009 г.

2. Ако прилагането на някое от споразуменията с МААЕ, упоменати в параграф 1 от настоящия член, бъде отменено или прекратено по някаква причина, произхождаща от Общността или Южна Африка, съответната страна сключва споразумение с МААЕ, което предоставя ефективност и обхват, равностойни на ефективността и обхвата, осигурени със споразуменията за гаранциите, упоменати в параграф 1, разпоредба а) или б) от настоящия член, или, ако това не е възможно,

а) Общността, доколкото е засегната, прилага гаранции, в основата на които е системата за гаранции на Евратом, които предоставят ефективност и обхват, равностойни на ефективността и обхвата, осигурени със споразуменията за гаранциите, упоменати в параграф 1, буква а) от настоящия член, или, ако това не е възможно,

б) страните постигат договорености за прилагането на гаранции, които да предоставят ефективност и обхват, равностойни на ефективността и обхвата, осигурени от споразуменията за гаранциите, упоменати в параграф 1, буква а) или б) от настоящия член.

3. Мерките за физическа защита се прилагат по всяко време така, че да отговарят поне на критериите, изброени в приложение В към информационен циркуляр на МААЕ INFCIRC/254/Rev.10/Part 1; допълнително към този документ държавите членки на Общността, Европейската комисия, според случая, и Южна Африка при прилагане на мерки за физическа защита ще се позовават на задълженията си, произлизащи от Конвенцията за физическа защита на ядрения материал, съставена на 3 март 1980 г., включително всички изменения, които са в сила за всяка от страните, и на препоръките, залегнали в Препоръки за ядрена сигурност относно физическата защита на ядрения материал и ядрените съоръжения (INFCIRC/225/Revision 5), публикации на МААЕ за ядрената сигурност № 13. Международният транспорт подлежи на разпоредбите на Международната конвенция за физическа защита на ядрения материал, съставена на 3 март 1980 г., включително всички изменения, които са в сила за всяка от страните, и на регламентите на МААЕ за безопасно транспортиране на радиоактивни материали (норми за безопасност на МААЕ серия № TS-R-1).

4. Ядрената безопасност и управлението на отпадъците се регулират с Конвенцията за ядрена безопасност (Информационен циркуляр на МААЕ INFCIRC/449), Единната конвенция за безопасност при управление на отработено гориво и за безопасност при управление на радиоактивни отпадъци (Информационен циркуляр на МААЕ INFCIRC/546), Конвенцията за помощ в случай на ядрена авария или радиационна аварийна обстановка (Информационен циркуляр на МААЕ INFCIRC/336) и Конвенцията за ранно уведомяване при ядрена авария (Информационен циркуляр на МААЕ INFCIRC/335).

Член VII

Обмен на информация и интелектуална собственост

Използването и разпространението на информация и права върху интелектуална собственост, включително промишлена собственост, патенти и авторски права, както и технология, трансферирана в рамките на съвместните дейности съгласно настоящото споразумение, се извършват в съответствие с разпоредбите в приложението към настоящото споразумение.

Член VIII

Прилагане на споразумението

1. Разпоредбите на настоящото споразумение се прилагат добросъвестно и по такъв начин, че да се избегнат възпрепятстването, забавянето или прекомерната намеса в ядрените дейности в Южна Африка и в Общността, и по такъв начин, че да бъде в съответствие с благоразумните управленски практики, изисквани за икономичното и безопасно провеждане на ядрени дейности.

2. Разпоредбите на настоящото споразумение не се използват с цел преследване на търговски или индустриални предимства, нито за намеса в търговските или индустриалните интереси, независимо дали са местни или международни, или от някоя от страните, или от упълномощени лица, нито за намеса в ядрената политика, или от някоя от страните, или от правителствата на държавите членки на Общността, нито за възпрепятстване подпомагането на използването на ядрената енергия за мирни цели и ненасочено към експлозии, нито за възпрепятстване движението на артикули, предмет на или обявени за бъдещ предмет на настоящото споразумение, или в рамките на съответната териториална юрисдикция на страните, или между Южна Африка и Общността.

3. Към ядрените материали, предмет на настоящото споразумение, се прилагат принципите на пропорционалност, заменимост и еквивалентност на ядрените материали.

4. Всяко изменение в документите, публикувани от МААЕ, споменати в член I, V или VI от настоящото споразумение, поражда действие съгласно настоящото споразумение само след като страните взаимно са се уведомили в писмена форма по дипломатически път, че приемат изменението.

Член IX

Административни разпоредби

1. Компетентните органи на двете страни приемат административни разпоредби, които имат за цел да гарантират ефективното прилагане на разпоредбите на настоящото споразумение.

2. Такива административни разпоредби могат да уреждат, *inter alia*, разпоредби по финансирането, възлагане на управленски отговорности и подробни разпоредби за разпространяване на информация и права върху интелектуална собственост.

3. Административни разпоредби, установени съгласно параграф 1 от настоящия член, може да се изменят по взаимна писмена договореност между компетентните органи.

Член X

Приложимо право

Сътрудничеството, предвидено в настоящото споразумение, е в съответствие с действащите закони и разпоредби в Южна Африка и в рамките на Европейския съюз, както и с международните споразумения, сключени от страните. По отношение на Общността приложимото право включва Договора за Евратом и производното законодателство.

Член XI

Неспазване

1. Ако някоя от страните или държава членка на Общността наруши съществена разпоредба на споразумението, другата страна може, след изпращане на изрично писмено уведомление за това, да отмени временно или да прекрати изцяло или частично сътрудничеството по настоящото споразумение.

2. Преди някоя от страните да предприеме действия с тази цел, страните се консултират с оглед постигане на решение дали са необходими корективни мерки, и ако е така – кои корективни мерки да се предприемат, както и за графика, в рамките на който трябва да бъдат взети тези мерки. Такова действие се предприема единствено ако решените мерки не са били предприети в рамките на срока, определен от страните, или в случай на невъзможност да се намери решение след изтичане на срока, определен от страните.

3. Прекратяването на настоящото споразумение не засяга прилагането на другите споразумения и/или договори, направени през периода му на валидност, но не приключили до датата на прекратяването му, освен ако страните не са се договорили друго.

Член XII

Консултации и уреждане на спорове

1. По искане на коя да е от страните представители на страните се срещат, когато е необходимо, за да провеждат консултации по въпроси, възникващи при тълкуването или прилагането на настоящото споразумение, да упражняват надзор над изпълнението му и да обсъждат споразумения за сътрудничество, допълващи предвиденото в настоящото споразумение. Такива консултации могат да се осъществяват и под формата на размяна на кореспонденция.

2. Всеки спор, породен от тълкуването, прилагането или изпълнението на настоящото споразумение, който не е уреден чрез преговори или разрешен по друг начин между страните, се отнася, по искане на коя да е от страните, до арбитражен съд, който е съставен от трима арбитри. Всяка страна определя по един арбитър, като така определените двама арбитри избират трети, който не е гражданин на никоя от страните, за председател. Ако в рамките на тридесет дни от искането за арбитраж едната от страните не е посочила арбитър, то другата страна в спора може да поиска председателят на Международния съд да назначи арбитър на тази страна, която все още не е посочила арбитър. Ако в рамките на тридесет дни от посочването или назначаването на арбитри и за двете страни третият арбитър не е избран, всяка от страните може да поиска председателят на Международния съд да назначи третия арбитър. Мнозинството от членовете на арбитражния съд образува

кворум, като всички решения се взимат с мнозинство от всички членове на арбитражния съд. Арбитражната процедура се определя от съда. Решенията му са задължителни и за двете страни и се изпълняват от тях. Възнаграждението на арбитражите се изчислява на същата основа като тези на съдиите *ad hoc* към Международния съд.

3. За целите на уреждането на спорове се използва английската езикова версия на настоящото споразумение.

Член XIII

Допълнителни разпоредби

1. Настоящото споразумение не засяга правото на държавите членки да сключват двустранни споразумения с Южна Африка, зачитайки правомощията на държавите членки, от една страна, и на Общността, от друга, и доколкото тези двустранни споразумения са в пълно съответствие с целите и условията на настоящото споразумение. Двустранни споразумения, сключени от държавите членки преди влизането в сила на споразумението между Общността и Южна Африка, могат да продължат да се прилагат.

2. Разпоредбите за свързването на тези споразумения с настоящото споразумение следва да се предвидят при необходимост в съответствие със съответните правомощия на страните и със съгласието на засегнатите страни.

Член XIV

Изменения и статут на приложението

1. По искане на която и да било страна по споразумението страните могат да провеждат консултации относно възможни изменения на настоящото споразумение, особено с оглед на международното развитие в областта на ядрените гаранции.

2. Настоящото споразумение може да бъде изменено, ако страните постигнат съгласие за това.

3. Всяко изменение влиза в сила на датата, която страните, след размяна на дипломатически ноти, изрично определят за влизането му в сила.

4. Приложението към настоящото споразумение представлява неразделна част от настоящото споразумение и може да бъде изменяно в съответствие с параграфи 1—3 от настоящия член.

Член XV

Влизане в сила и срок на действие

1. Настоящото споразумение влиза в сила от деня, в който последната от страните писмено е уведомила за приключването на вътрешните процедури, необходими за неговото влизане в сила.

2. Настоящото споразумение остава в сила за срок от десет години. След това настоящото споразумение се подновява автоматично за периоди от по пет години, освен ако някоя от страните уведоми другата страна най-късно шест месеца преди датата на изтичането на такъв допълнителен период за намерението си да прекрати настоящото споразумение.

3. Независимо от временното прекратяване, прекратяването или изтичането на срока на действие на настоящото споразумение, или на каквото и да било сътрудничество съгласно него, по каквито и да са причини, задълженията по членове III, IV, V, VI, VII, VIII, IX и X от настоящото споразумение остават в сила за такъв период от време, за какъвто дадени ядрени материали, неядрени материали и оборудване, които са предмет на горепосочените членове, продължават да се намират на територията на другата страна или където и да било под нейна юрисдикция или контрол, или докато не бъде установено в съответствие с разпоредбите в член IV от настоящото споразумение, че такива ядрени материали са станали неизползваеми, или че реално не могат да бъдат използвани за преработване във вид, който е подходящ за каквато и да е ядрена дейност, попадаща в обхвата на гаранциите.

Съставено в Претория на осемнадесети юли две хиляди и тринадесета година, в два екземпляра на английски, български, гръцки, датски, естонски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, финландски, френски, чешки и шведски език, като всеки текст е еднакво автентичен.

В ПОТВЪРЖДЕНИЕ НА КОЕТО долуподписаните, надлежно оправомощени за това, положили своите подписи под настоящото споразумение.

За Европейската общност за
атомна енергия, представ-
лявана от Европейската
комисия

Andris PIEBALGS

За правителството на
Република Южна Африка

Ben MARTINS

ПРИЛОЖЕНИЕ

Ръководни принципи за предоставяне на права на интелектуална собственост за съвместни изследователски дейности, предприемани в рамките на Споразумението за сътрудничество в областта на използването на ядрената енергия за мирни цели**I. СОБСТВЕНОСТ, РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ И УПРАЖНЯВАНЕ НА ПРАВАТА**

1. Настоящото приложение се прилага за съвместните дейности в рамките на настоящото споразумение, освен ако не е договорено друго от страните. Участниците съвместно изготвят планове за технологично управление (ПТУ), засягащи собствеността и използването, включително публикуването, на информация и интелектуална собственост, създавани в течение на съвместни дейности. ПТУ се одобряват от страните преди сключването на свързани с тях специфични договори за сътрудничество в научноизследователската и развойната дейност.

При разработване на ПТУ се отчитат целите на съвместните дейности, съответният принос на участниците, особеностите, свързани с предоставянето на лицензи за всяка територия или за специфична област на използване, изискванията, налагани от действащото законодателство, и други фактори, които участниците считат за уместни. Правата и задълженията по отношение на РИД, свързани с научноизследователска дейност на гостуващи в рамките на настоящото споразумение изследователи, също се определят в съвместните ПТУ.

2. РИД, създадени в рамките на съвместни дейности и необхванати от ПТУ, се предоставят със съгласието на страните на основата на изложените в ПТУ принципи. В случай на несъгласие такива РИД са обща собственост на всички участници в съвместната научноизследователска дейност, довела до РИД. Всеки участник, за когото се прилага настоящата разпоредба, има правото да използва тези РИД за собствени търговски цели без географско ограничение.
3. Всяка страна следи другата страна и нейните участници да могат да получат права за РИД в съответствие с тези принципи.
4. При запазване на условията за конкуренция в областите, предмет на настоящото споразумение, всяка страна следи правата, придобити по силата на настоящото споразумение и по силата на сключените в рамките на споразумението договорености, да се упражняват по начин, който благоприятства по-конкретно:
 - i) разпространението и използването на разработената информация, разгласявана или предоставяна законно по независимо какъвто начин по силата на споразумението;
 - ii) приемането и изпълнението на международни технически стандарти.

II. ПРОИЗВЕДЕНИЯ, ЗАЩИТЕНИ С АВТОРСКО ПРАВО

Съгласно настоящото споразумение авторските права, принадлежащи на страните или на техните участници, попадат под разпоредбите на Бернската конвенция за защита на литературните и художествени произведения (Акт от Париж, 1971 г.).

III. ПРОИЗВЕДЕНИЯ НА НАУЧНАТА ЛИТЕРАТУРА

Без да се накръпват разпоредбите на точка IV от настоящото приложение и ако не е предвидено друго в ПТУ, резултатите от изследванията се публикуват съвместно от страните или от участниците в тези съвместни дейности. При условие че се спазва горепосоченото общо правило, са валидни следните процедури:

- a) когато една от страните или един от нейните участници публикува научно-технически списания, статии, доклади, книги, включително видеодокументи и софтуер за резултатите от съвместни дейности, предприети в рамките на настоящото споразумение, другата страна или участниците ѝ трябва да могат да получат международна неизключителна, неотменима и освободена от такси лицензия за превода, възпроизвеждането, адаптацията, предаването и публичното разпространение на тези произведения;
- b) страните гарантират, че литературните произведения от научен характер, възникнали в резултат на съвместни дейности в рамките на настоящото споразумение и публикувани от независими издатели, получават възможно най-широко разпространение;
- в) във всички екземпляри на дадено произведение, защитено с авторски права, предназначено за разпространение за широката общественост и резултат от разпоредбите на настоящото споразумение, трябва да се упоменава името на автора или на авторите на въпросното произведение, освен ако те изрично не са заявили, че не желаят имената им да бъдат посочвани. Тези екземпляри трябва също така да съдържат на видно място бележка, удостоверяваща съвместната подкрепа на страните и/или на техни представители, и/или на техни организации.

IV. НЕРАЗКРИТА ИНФОРМАЦИЯ

1. Документална неподлежаща на разкриване информация
 - a) Страните или при необходимост техните представители определят възможно най-бързо и за предпочитане в технологичната управленска програма информацията, отнасяща се до настоящото споразумение, които те не желаят да се разпространяват, отчитайки в частност следните критерии:

- секретността на информацията в смисъл, че информацията в своята цялост или конкретна конфигурация, или набор на компонентите не е общоизвестна или леснодостъпна по законен начин за експертите в дадената област,
- действителната или потенциалната търговска стойност на информацията, произтичаща от нейната поверителност,
- предишната защита на информацията в смисъл, че законно отговарящото лице е предприело необходимите мерки в зависимост от обстоятелствата за запазване на нейната поверителност.

Страните и техните представители в определени случаи могат да се споразумеят за това, че освен ако не е посочено друго, части от предоставената информация или цялата информация, обменена или създадена в течение на съвместни дейности съгласно споразумението, не се разкрива.

- б) Всяка страна следи за това поверителната информация във връзка с настоящото споразумение и привилегираният характер, който тя придобива поради този факт, да се признават незабавно от другата страна въз основа например на даден знак или ограничителна легенда. Тази разпоредба се прилага също за всяко цялостно или частично възпроизвеждане на тази информация.

Всяка страна, която получава неподлежаща на разкриване информация в рамките на настоящото споразумение, спазва нейния поверителен характер. Това ограничение става безпредметно, когато собственикът на въпросната информация я разпространи без ограничение за експертите от въпросната област.

- в) Неподлежащата на разкриване информация в рамките на настоящото споразумение може да се съобщи от приемащата страна на лица в рамките на или наети от приемащата страна, както и на други заинтересовани министерства или агенции в приемащата страна, получили разрешение за конкретните цели на осъществяваните съвместни дейности, при условие че разпространяваната по такъв начин неподлежаща на разкриване информация е в съответствие със специално споразумение за поверителност и се разпознава лесно като такава, както е предвидено по-горе.
- г) С предварителното писмено съгласие на страната, предоставяща неподлежащата на разкриване информация в рамките на настоящото споразумение, приемащата страна може да разпространява такава неподлежаща на разкриване информация по-широко от предвиденото в буква в). Страните си сътрудничат за разработването на процедурите за изискване и получаване на предварително писмено съгласие за по-широко разпространение, като всяка страна предоставя такова одобрение в рамките на разрешеното от нейната вътрешна политика и законовите и подзаконовите ѝ актове.

2. Недокументална неподлежаща на разкриване информация

Недокументалната неподлежаща на разкриване информация или друга поверителна информация, предоставена по време на семинари или други срещи, организирани в рамките на настоящото споразумение, или пък информацията, произтичаща от назначаването на персонал, използването на съоръжения или съвместни проекти, се разглежда от страните или техните участници в съответствие с принципите за документалната информация, уточнени в настоящото приложение, стига обаче получателят на тази неподлежаща на разкриване информация или на друга поверителна информация да е бил информиран за поверителния ѝ характер в момента, когато тя му е била съобщена.

3. Контрол

Всяка страна се стреми да осигури защита на неподлежащата на разкриване информация, която получава в рамките на настоящото споразумение, в съответствие с неговите разпоредби. Ако една от страните разбере, че ще бъде или може разумно да се очаква, че ще стане неспособна да изпълни условията за неразпространение съгласно параграфи 1 и 2, тя незабавно информира другата страна. В такъв случай страните се консултират, за да определят съответните мерки.

V. ПОКАЗАТЕЛНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПЛАН ЗА ТЕХНОЛОГИЧНО УПРАВЛЕНИЕ (ПТУ)

ПТУ е конкретно споразумение, което се сключва между участниците с оглед на извършването на съвместни дейности и определянето на съответните права и задължения на участниците. По отношение на РИД ПТУ нормално обхваща измежду другото: собственост, защита, права на ползване за научноизследователски и развойни цели, експлоатация и разпространение, включително споразумения за съвместно публикуване, правата и задълженията на гостуващи изследователи и процедури за уреждане на спорове. В ПТУ може също да се разглеждат общата и конкретната информация, лицензирането и очакваните резултати.

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 733/2013 НА СЪВЕТА

от 22 юли 2013 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 994/98 по прилагането на членове 92 и 93 от Договора за създаване на Европейската общност към някои категории хоризонтална държавна помощ

(текст от значение за ЕИП)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 109 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като взе предвид становището на Европейския парламент,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 994/98 на Съвета ⁽¹⁾ дава правомощия на Комисията да обявява чрез регламенти, че някои определени категории помощ са съвместими с вътрешния пазар и са освободени от изискването за уведомяване по член 108, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС).
- (2) Държавната помощ е обективно понятие, определено в член 107, параграф 1 от ДФЕС. Правомощието на Комисията да приема групови освобождавания, предвидено в Регламент (ЕО) № 994/98, се отнася единствено за мерките, които отговарят на всички критерии по член 107, параграф 1 от ДФЕС, и следователно представляват държавна помощ. Включването на определена категория помощ в Регламент (ЕО) № 994/98 или в регламент за освобождаване от задължение не предопределя квалифицирането на дадена мярка като държавна помощ по смисъла на член 107, параграф 1 от ДФЕС.
- (3) Регламент (ЕО) № 994/98 дава правомощия на Комисията да обявява, че при определени условия помощите за малки и средни предприятия (МСП), за научноизследователска и развойна дейност, за опазване на околната среда, помощите за трудова заетост и обучение, както и помощите, отговарящи на пътна карта, одобрена от Комисията за всяка държава членка за предоставяне на регионални помощи, са съвместими с вътрешния пазар и не подлежат на задължението за уведомяване.
- (4) Регламент (ЕО) № 994/98 дава право на Комисията да освобождава помощта за научноизследователска и

развойна дейност, но не и за иновации. Междувременно иновациите станаха приоритет на политиката на Съюза в контекста на „Съюза за иновации“, една от водещите инициативи на стратегията „Европа 2020“. Освен това редица мерки за помощ за иновации са сравнително малки и не предизвикват значителни нарушения на конкуренцията.

- (5) В сектора на културата и опазването на културното наследство редица мерки, предприемани от държавите членки, не могат да бъдат определени като помощ, защото не отговарят на всички критерии по член 107, параграф 1 от ДФЕС, например защото бенефициентът не развива икономическа дейност или защото няма никакви последици за търговията между държавите членки. Доколкото обаче мерките в областта на културата и опазването на културното наследство представляват държавна помощ по смисъла на член 107, параграф 1 от ДФЕС, от държавите членки понастоящем се изисква да уведомяват Комисията за тези мерки. Регламент (ЕО) № 994/98 дава право на Комисията да предоставя освобождаване на помощ, отпусната на малки и средни предприятия (МСП), но това освобождаване е с ограничена употреба в сектора на културата, тъй като получателите често са големи дружества. Малките проекти в областта на културата, творчеството и опазването на културното наследство обаче, дори да се реализират от по-големи дружества, обикновено не водят до никакви значителни нарушения на конкуренцията, а датиращи отскоро случаи показват, че тази помощ има ограничени последици за търговията.

- (6) Освобождаванията в сектора на културата и опазването на културното наследство могат да се предвиждат въз основа на опита на Комисията, изложен в насоки, например за кинематографичните и аудио-визуалните творби, или да бъдат развити въз основа на конкретни случаи. Когато предвижда такова групово освобождаване, Комисията следва да вземе предвид факта, че то следва да обхваща само мерките, представляващи държавна помощ, че по принцип следва да бъде насочено към мерки, допринасящи за постигането на целите на „Модернизиране на държавната помощ на ЕС“, както и че групово освобождаване се предоставя единствено на помощта, за която Комисията е придобила значителен опит. Освен това следва да се вземат предвид основната компетентност на държавите членки в областта на културата и специалната закрила, предоставена на културното многообразие съгласно член 167, параграф 1 от ДФЕС.

⁽¹⁾ ОВ L 142, 14.5.1998 г., стр. 1.

- (7) От държавите членки се изисква да уведомяват Комисията и за мерките за държавна помощ, предоставена за отстраняване на щети, причинени от природни бедствия. Сумите, предоставени в тази област, обикновено са ограничени и могат да бъдат определени ясни условия за съвместимост. Регламент (ЕО) № 994/98 дава право на Комисията да освобождава този вид помощ от задължението за уведомяване само ако е предоставена на МСП. Големите дружества обаче също могат да бъдат засегнати от природни бедствия. Според опита на Комисията тази помощ не води до никакви значителни нарушения на конкуренцията и въз основа на придобития опит могат да бъдат определени ясни условия за съвместимост.
- (8) От държавите членки се изисква да уведомяват Комисията и за мерките за държавна помощ, предоставена за отстраняване на щети, причинени от някои неблагоприятни климатични условия в областта на рибарството. Сумите, предоставени в тази област, обикновено са ограничени и могат да бъдат определени ясни условия за съвместимост. Регламент (ЕО) № 994/98 дава право на Комисията да освобождава този вид помощ от задължението за уведомяване само ако тя е предоставена на МСП. Големите дружества обаче също могат да бъдат засегнати от неблагоприятни климатични условия в областта на рибарството. Според опита на Комисията тази помощ не води до никакви значителни нарушения на конкуренцията и могат да бъдат определени ясни условия за съвместимост въз основа на придобития опит.
- (9) В съответствие с член 42 от ДФЕС правилата за държавната помощ не се прилагат при определени условия за някои мерки за помощ в полза на селскостопанските продукти, изброени в приложение I към ДФЕС. Член 42 не се прилага за горското стопанство и за продукти, които не са включени в приложение I. Поради тази причина понастоящем съгласно Регламент (ЕО) № 994/98 помощта за горското стопанство и за насърчаване на невключени в приложение I продукти от сектора на храните, може да бъде освободена само ако е ограничена до МСП. Комисията следва да може да освобождава определени видове помощ за горското стопанство, включително помощ, съдържаща се в програмите за развитие на селските райони, както и помощта, предназначена за насърчаването и рекламата на невключени в приложение I продукти от сектора на храните, където според опита на Комисията нарушенията на конкуренцията са ограничени и могат да бъдат определени ясни условия за съвместимост.
- (10) В съответствие с член 7 от Регламент (ЕО) № 1198/2006 на Съвета от 27 юли 2006 г. за Европейския фонд за рибарство⁽¹⁾ членове 107, 108 и 109 от ДФЕС се прилагат за помощите, отпуснати от държавите членки на предприятия в сектора на рибарството, с изключение на плащанията, извършвани от държавите членки съгласно и в съответствие с Регламент (ЕО) № 1198/2006. Допълнителната държавна помощ за опазването на морските и сладководните биологични ресурси обикновено има ограничени последствия за търговията между държавите членки, допринася за постигането на целите на Съюза в сферата на морската политика и политиката в областта на рибарството и не води до сериозни нарушения на конкуренцията. Предоставяните суми обикновено са ограничени и могат да бъдат определени ясни условия за съвместимост.
- (11) В сектора на спорта, по-специално в сферата на аматорския спорт, редица мерки, предприемани от държавите членки, не могат да бъдат определени като помощ, защото не отговарят на всички критерии по член 107, параграф 1 от ДФЕС, например защото бенефициентът не развива икономическа дейност или защото няма никакви последствия за търговията между държавите членки. Доколкото обаче мерките в областта на спорта представляват държавна помощ по смисъла на член 107, параграф 1 от ДФЕС, от държавите членки понастоящем се изисква да уведомяват Комисията за тези мерки. Мерките за държавна помощ в сектора на спорта, по-специално тези в сферата на аматорския спорт или малките по мащаб, често са с ограничени последствия за търговията между държавите членки и не водят до сериозни нарушения на конкуренцията. Предоставените суми обикновено също са ограничени. Въз основа на придобития опит могат да бъдат определени ясни условия за съвместимост, за да се направи така, че помощта в областта на спорта да не води до никакво значително нарушение.
- (12) По отношение на помощта за въздушния и морския транспорт, според опита на Комисията, помощта със социален характер за транспорта на живеещите в отдалечени райони като най-отдалечените райони и острови, включително монорегионалните островни държави членки и рядконаселените зони, не поражда значително нарушаване на конкуренцията, при условие че се оставя без дискриминация спрямо самоличността на превозвача. Освен това за нея могат да бъдат определени ясни условия за съвместимост.
- (13) През последните години Комисията придоби голям опит в областта на помощта за ширококоленова инфраструктура и създаде насоки за това⁽²⁾. Според опита на Комисията помощта за определени видове ширококоленови инфраструктури не води до никакви значителни нарушения на конкуренцията и може да подлежи на групово освобождаване, при условие че са изпълнени някои условия за съвместимост и че инфраструктурата се разполага в „бели райони“, т.е. в райони, в които няма инфраструктура от същата категория (ширококоленова или за високоскоростен достъп от следващо поколение NGA) и в които няма вероятност такава инфраструктура да бъде разработена в близко бъдеще, както е посочено в установените в насоките критерии. Това се отнася за помощта за

⁽¹⁾ ОВ L 223, 15.8.2006 г., стр. 1.

⁽²⁾ Съобщение на Комисията — Насоки на ЕС относно прилагането на правилата за държавна помощ във връзка с бързото разполагане на ширококоленови мрежи (ОВ С 25, 26.1.2013 г., стр. 1).

предоставяне на основен широколентов достъп, както и за индивидуалните мерки за помощ в ограничен размер, които обхващат NGA мрежите, и помощта за строителни работи, свързани с широколентовия достъп и пасивната широколентова инфраструктура.

(14) По отношение на инфраструктурата редица мерки, предприемани от държавите членки, не могат да бъдат определени като помощ, защото не отговарят на всички критерии по член 107, параграф 1 от ДФЕС, например защото бенефициентът не развива икономическа дейност или защото няма никакви последици за търговията между държавите членки, или защото мерките представляват компенсация за услуга от общ икономически интерес и отговарят на всички критерии на съдебната практика по делото Altmark ⁽¹⁾. Доколкото обаче финансирането на инфраструктура представлява държавна помощ по смисъла на член 107, параграф 1 от ДФЕС, от държавите членки понастоящем се изисква да уведомяват Комисията за тези мерки. По отношение на инфраструктурата предоставянето на помощ в ограничен размер на инфраструктурни проекти може да се окаже ефективен начин за подпомагане постигането на целите на Съюза, доколкото помощта минимизира разходите и ограничава потенциалното нарушаване на конкуренцията. Поради това Комисията следва да има възможност да освобождава държавната помощ за инфраструктурни проекти, които подпомагат постигането на целите, посочени в настоящия регламент, както и подпомагат други цели от общ интерес, особено целите на „Европа 2020“ ⁽²⁾. Това може да обхваща подкрепа за проекти, включващи многосекторна инфраструктура или съоръжения, където е необходима помощ в малки размери. Въпреки това груповото освобождаване може да бъде предоставяно само за инфраструктурни проекти, за които Комисията има достатъчен опит, за да определи ясни и строги критерии за съвместимост, които гарантират, че рискът от потенциално нарушаване на конкуренцията е ограничен и че помощта в големи размери продължава да подлежи на изискването за уведомяване съгласно член 108, параграф 3 от ДФЕС.

(15) Следователно приложното поле на Регламент (ЕО) № 994/98 следва да бъде разширено, за да включи нови категории помощ. Посоченото включване не засяга квалифицирането на дадена мярка като държавна помощ в категориите и секторите, в които държавите членки вече са се намесили.

(16) С Регламент (ЕО) № 994/98 се изисква праговете за всяка категория помощ, по отношение на която Комисията приема регламент за групово освобождаване, да бъдат изразени като интензитет на помощта по отношение на съвкупност от допустими разходи или като максимален размер на помощта. Това условие затруднява груповото освобождаване на някои видове мерки, включващи

държавна помощ, които поради специфичния начин, по който са планирани, не могат да бъдат точно изразени като интензитет на помощта или като максимален размер на помощта, като например финансовите инженерингови инструменти или някои видове мерки, насочени към насърчване на инвестициите в рисков капитал. Това се дължи най-вече на факта, че такива комплексни мерки могат да включват помощи на различни нива: преки бенефициенти, междинни бенефициенти, непреки бенефициенти. Предвид нарастващото значение на тези мерки и техния принос за постигане на целите на Съюза е необходима по-голяма гъвкавост, за да се даде възможност да се приложи освобождаване за тези мерки. Ето защо при такива мерки следва да е възможно да се определят прагове за предоставянето на конкретна помощ, като максимален размер на държавно подпомагане за тази мярка или във връзка с нея. Максималният размер на държавното подпомагане може да съдържа елемент на подпомагане, който да не представлява държавна помощ, при условие че мярката включва поне някои елементи на държавна помощ по смисъла на член 107, параграф 1 от ДФЕС, които елементи не са незначителни.

(17) С Регламент (ЕО) № 994/98 от държавите членки се изисква да предоставят обобщена информация относно предоставената от тях помощ, която е обхваната от Регламента за групово освобождаване. Публикуването на тези обобщения е необходимо, за да се гарантира прозрачността на мерките, приети от държавите членки. По времето, когато беше приет Регламент (ЕО) № 994/98, публикуването им в *Официален вестник на Европейския съюз* беше най-ефективното средство за гарантиране на прозрачност. С развитието на електронните комуникационни медии обаче публикуването на обобщенията на уебсайта на Комисията е също толкова бърз и по-ефективен метод, който осигурява и по-голяма прозрачност на заинтересованите страни. Следователно, вместо да бъдат публикувани в *Официален вестник*, тези обобщения следва да бъдат публикувани на уебсайта на Комисията.

(18) По същия начин проекторегламентите и другите документи, които трябва да бъдат разгледани от Консултативния комитет по държавна помощ в съответствие с Регламент (ЕО) № 994/98, следва да бъдат публикувани на уебсайта на Комисията, а не в *Официален вестник*, с цел да се осигури по-голяма прозрачност и за да се намалят административната тежест и закъсненията в публикуването.

(19) Процедурата за съгласуване, посочена в член 8 от Регламент (ЕО) № 994/98, предвижда допитване до Консултативния комитет по държавна помощ преди публикуването на проекторегламента. За по-голяма прозрачност обаче проекторегламентът следва да се публикува на уебсайта на Комисията в същото време, когато Комисията се допитва до Консултативния комитет за първи път.

(20) Поради това Регламент (ЕО) № 994/98 следва да бъде съответно изменен,

⁽¹⁾ Решение на Съда от 24 юли 2003 г. по дело C-280/00, Altmark Trans GmbH и Regierungspräsidium Magdeburg / Nahverkehrsgesellschaft Altmark GmbH (2003 г., Recueil, стр. I-7747).

⁽²⁾ Вж. Препоръка 2010/410/ЕС на Съвета от 13 юли 2010 г. относно общите насоки за икономическата политика на държавите членки и на Съюза (ОВ L 191, 23.7.2010 г., стр. 28) и Решение 2010/707/ЕС на Съвета от 21 октомври 2010 г. относно насоки за политиките за заетост на държавите членки (ОВ L 308, 24.11.2010 г., стр. 46).

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕО) № 994/98 се изменя, както следва:

1) Заглавието на регламента се заменя със следното:

„Регламент (ЕО) № 994/98 на Съвета от 7 май 1998 година относно прилагането на членове 107 и 108 от Договора за функционирането на Европейския съюз към определени категории хоризонтална държавна помощ“.

2) Член 1 се изменя, както следва:

а) в параграф 1 буква а) се заменя със следното:

„а) помощи за:

- i) малки и средни предприятия;
- ii) научноизследователска, развойна дейност и иновации;
- iii) опазване на околната среда;
- iv) заетост и обучение;
- v) култура и опазване на културното наследство;
- vi) отстраняване на щети, причинени от природни бедствия;
- vii) отстраняване на щети, предизвикани от някои неблагоприятни климатични условия в областта на рибарството;
- viii) горско стопанство;
- ix) насърчаване на невключени в приложение I от ДФЕС продукти от хранителния сектор;
- x) опазване на морските и сладководните биологични ресурси;
- xi) спорт;
- xii) транспорт в полза на живеещи в отдалечени райони, когато тази помощ е със социален характер, при условие че се предоставя без дискриминация относно самоличността на превозвача;
- xiii) основна широколентова инфраструктура, отделни инфраструктурни мерки в ограничен размер, обхващащи мрежите за достъп от следващо поко-

ление, строителни работи, свързани с широколентовия достъп, и пасивна широколентова инфраструктура в области, в които няма подобна инфраструктура или в които няма вероятност такава инфраструктура да бъде разработена в близко бъдеще;

xiv) инфраструктурни проекти, които подпомагат целите, изброени в подточки от i) до xiii) и в буква б) от настоящия параграф и които подпомагат други цели от общ интерес, особено целите на „Европа 2020“;

б) в параграф 2 буква в) се заменя със следното:

„в) прагове, изразени като интензитет на помощта по отношение на съвкупност от допустими разходи или като максимален размер на помощта, или — за определени видове помощ, при които може да е трудно да се определят точно интензитетът или размерът на помощта, по-специално финансовите инженерингови инструменти, инвестициите в рисков капитал или други подобни — изразени като максимално равнище на държавно подпомагане за тази мярка или във връзка с нея, без да се засяга квалификацията на съответната мярка съгласно член 107, параграф 1 от ДФЕС;“.

3) Член 3, параграф 2 се заменя със следното:

„2. При реализацията на системи за помощ или индивидуални помощи, отпускани извън система, освободени съгласно регламентите, посочени в член 1, параграф 1, държавите членки предоставят на Комисията за публикуване на уебсайта на Комисията обобщена информация относно тези системи за помощ или индивидуални помощи, които не са предмет на системите за освободени помощи.“

4) Член 8 се изменя, както следва:

а) в параграф 1 буква а) се заменя със следното:

„а) едновременно с публикуването на проекторегламент в съответствие с член 6;“

б) в параграф 2 второто изречение се заменя със следното:

„Проектите и документите, които трябва да се разгледат, се прилагат към уведомлението, и могат да бъдат публикувани на уебсайта на Комисията.“

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 22 юли 2013 година.

За Съвета
Председател
C. ASHTON

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 734/2013 НА СЪВЕТА

от 22 юли 2013 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 659/1999 за установяване на подробни правила за прилагането на член 93 от Договора за ЕО

(текст от значение за ЕИП)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

това свое правомощие, Комисията следва да вземе предвид продължителността на предварителното разследване.

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 109 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като взе предвид становището на Европейския парламент,

като има предвид, че:

(1) В контекста на цялостно модернизиране на правилата за държавна помощ с оглед както на изпълнението на стратегията за растеж „Европа 2020“⁽¹⁾, така и за бюджетна консолидация, член 107 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) следва да се прилага ефективно и еднакво в Съюза. Регламент (ЕО) № 659/1999⁽²⁾ кодифицира и засили предишната практика на Комисията за увеличаване на правната сигурност и за подкрепяне на развитието на политиката за държавна помощ в условия на прозрачност. При все това в светлината на опита, придобит от прилагането му, и на скорешни явления, като например разширяването на Съюза и икономическата и финансова криза, някои аспекти от Регламент (ЕО) № 659/1999 следва да бъдат изменени, за да може Комисията да бъде по-ефективна.

(2) За да се оцени съвместимостта с вътрешния пазар на всяка неправомерна държавна помощ или такава, за която е отправено уведомление и за която Комисията има изключителна компетентност съгласно член 108 от ДФЕС, е уместно да се гарантира, че за целите на изпълнението на правилата за държавна помощ Комисията има правомощие да поиска цялата необходима пазарна информация от държава членка, предприятие или обединение от предприятия винаги, когато има съмнения относно съвместимостта на съответната мярка с правилата на Съюза и следователно е започнала официална процедура по разследване. По-специално Комисията следва да използва това свое правомощие в случаи, при които е необходима сложна оценка по същество. Когато взема решение дали да се възползва от

(3) С цел оценяване на съвместимостта на мярка за помощ след започване на официалната процедура по разследване, по-конкретно по отношение на технически сложни случаи, подлежащи на оценка по същество, Комисията следва да може чрез обикновено искане или чрез решение да поиска от държава членка, предприятие или обединение от предприятия да предостави цялата пазарна информация, необходима за извършване на оценяването, ако информацията, предоставена от засегнатата държава членка в хода на предварителното разследване, не е достатъчна, като се вземе надлежно под внимание принципът на пропорционалност, в частност за малките и средните предприятия.

(4) Предвид специалните отношения между бенефициентите на помощ и съответната държава членка, Комисията следва да може да изисква информация от даден бенефициент на помощ единствено със съгласието на съответната държава членка. Предоставянето на информация от бенефициент на мярка за помощ не представлява правно основание за двустранни преговори между Комисията и въпросния бенефициент.

(5) Комисията следва да избере адресатите на исканията за информация въз основа на обективни критерии, съобразени с всеки отделен случай, като гарантира, че ако искането е адресирано до извадка от предприятия или обединения на предприятия, за всяка категория извадката от отговорилите на искането е представителна. Исканата информация следва да се състои по-конкретно от фактологична информация за дружеството и пазара и основан на факти анализ на функционирането на пазара.

(6) В качеството си на инициатор на процедурата Комисията следва да има задължението да проверява както предоставянето на информация от страна на държавите членки, предприятията или обединенията на предприятия, така и декларираната поверителност на разкриваната информация.

⁽¹⁾ Съобщение на Комисията „Европа 2020 — Стратегия за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж“, 3.3.2010 г., COM(2010) 2020 окончателен.

⁽²⁾ ОВ L 83, 27.3.1999 г., стр. 1.

- (7) Комисията следва да е в състояние да налага спазването на исканията за информация, отправени към всяко предприятие или обединение на предприятия, в зависимост от случая, посредством пропорционални глоби и периодични имуществени санкции. При определянето на размера на глобите и периодичните имуществени санкции Комисията следва да отчита надлежно принципите на пропорционалност и целесъобразност, особено по отношение на малките и средните предприятия. Правата на страните, от които е поискано да предоставят информация, следва да бъдат защитени, като им се дава възможността да изразят мненията си, преди да бъде взето решение за налагане на глоби или периодични имуществени санкции. В това отношение Съдът на Европейския съюз следва да има неограничена компетентност по отношение на такива глоби и периодични имуществени санкции по силата на член 261 от ДФЕС.
- (8) Като отчита надлежно принципите на пропорционалност и целесъобразност, Комисията следва да може да намали размера на периодичните имуществени санкции или да ги отмени напълно, когато адресатите на исканията предоставят поисканата информация, макар и след изтичането на крайния срок.
- (9) Глобите и периодичните имуществени санкции не са приложими за държави членки, тъй като те имат задължение да си сътрудничат лоялно с Комисията в съответствие с член 4 от Договора за Европейския съюз (ДЕС), както и да осигурят на Комисията цялата необходима информация, за да може тя да осъществява своите задължения съгласно Регламент (ЕО) № 659/1999.
- (10) За да бъдат обезпечени правата на защита на съответната държава членка, тя следва да получава копия от исканията за информация, изпратени до други държави членки, предприятия или обединения от предприятия и следва да може да представи становището си по получените коментари. Тя следва също да бъде информирана за имената на предприятията и обединенията от предприятия, доколкото тези субекти не са заявили основателен интерес тяхната самоличност да бъде защитена.
- (11) Комисията следва да вземе надлежно под внимание легитимния интерес на предприятията за опазването на техните търговски тайни. Тя следва да не бъде в състояние да използва поверителна информация, предоставена от отговорилите на искането и която не може да бъде събрана или направена анонимна по друг начин с никакво решение, освен ако предварително Комисията не е получила тяхното съгласие да разкрие информацията на въпросните държави членки.
- (12) В случаите, когато информацията, обозначена като поверителна, не е обхваната от задълженията за професионална тайна, е уместно да се установи механизъм, чрез който Комисията да може да реши относно степента, до която такава информация може да бъде разкрита. Всяко такова решение за отхвърляне на твърдение за поверителност на информация следва да съдържа срок, след който информацията да бъде разкрита, така че отговорилите да се възползват от всякаква съдебна защита, която е на негово разположение, включително всякаква междинна мярка.
- (13) Комисията следва да може по собствена инициатива да разгледа информация от всякакви източници за неправомерна помощ с цел да се гарантира спазването на член 108 от ДФЕС, и по-специално на задължението за уведомяване и за отлагателна клауза, предвидени в член 108, параграф 3 от ДФЕС, и да се оцени съвместимостта на дадена помощ с вътрешния пазар. В този контекст жалбите са основен източник на информация за откриване на нарушения на правилата на Съюза за държавна помощ.
- (14) За да се подобри качеството на подадените до Комисията жалби и в същото време да се увеличат прозрачността и правната сигурност, уместно е да се определят условията, на които една жалба следва да отговаря, за да предостави на Комисията информация по отношение на предполагаема неправомерна помощ и да се даде ход на предварителното разглеждане. Информация, предоставена, без да са изпълнени тези условия, следва да се третира като обща пазарна информация и не следва непременно да води до разследвания *ex officio*.
- (15) От жалбоподателите следва да се изисква да демонстрират, че са заинтересовани по смисъла на член 108, параграф 2 от ДФЕС и член 1, буква з) от Регламент (ЕО) № 659/1999. Те също следва да са задължени да предоставят определен обем информация под форма, която Комисията следва да е оправомощена да дефинира в разпоредба за прилагане. За да не бъдат разубедени евентуалните жалбоподатели, разпоредбата за прилагане следва да отчита, че изискванията за подаване на жалба от заинтересованата страна не следва да поразжат излишна тежест.
- (16) От съображения за правна сигурност е целесъобразно да се установят давностни срокове за налагането и изпълнението на глоби и периодични имуществени санкции.

(17) За да се гарантира, че Комисията разглежда сходни случаи по последователен начин в целия вътрешен пазар, е целесъобразно да се допълнят съществуващите правомощия на Комисията, като се въведе специфично правно основание за започване на разследвания на сектори на икономиката или на определени инструменти за помощ в няколко държави членки. От съображения за пропорционалност и предвид голямата административна тежест, която произтича от подобни разследвания, проучвания на сектори следва да се извършват само ако наличната информация поражда основателни подозрения, че мерките за държавна помощ в даден сектор биха могли съществено да ограничат или опорочат конкуренцията в няколко държави членки или че съществуващите мерки за помощ за даден сектор в няколко държави членки не са или вече не са съвместими с вътрешния пазар. Такива проучвания ще дадат на Комисията възможност да се справи по ефективен и прозрачен начин с проблеми на хоризонталната държавна помощ и да получи предварителен цялостен поглед върху съответния сектор.

(18) Последователността в прилагането на правилата за държавна помощ изисква също да се изградят механизми за сътрудничество между съдилищата на държавите членки и Комисията. Това сътрудничество се отнася за всички съдилища на държавите членки, които прилагат член 107, параграф 1 и член 108 от ДФЕС, независимо в какъв контекст. По-специално националните съдилища следва да имат възможност да се обръщат към Комисията за информация или за нейното мнение по въпроси, свързани с прилагането на правилата за държавна помощ. Комисията следва също да има възможност да изразява писмено или устно коментари в съдилищата, които са сезирани за прилагане на член 107, параграф 1 или член 108 от ДФЕС. Когато подпомага националните съдилища по тези въпроси, Комисията следва да действа в съответствие със задължението си да защитава обществен интерес.

(19) Коментарите и становищата на Комисията следва да не засягат член 267 от ДФЕС и не са правно обвързващи за националните съдилища. Те следва да се подават в рамките на националните процесуални правила и практики, включително онези, които защитават правата на страните, при пълно зачитане на независимостта на националните съдилища. Коментарите, подадени от Комисията по нейна собствена инициатива, следва да се ограничават до случаи, които са от значение за последователното прилагане на член 107, параграф 1 или член 108 от ДФЕС, по-специално за случаи, които са от съществено значение за прилагането или по-нататъшното развитие на съдебната практика на Съюза в областта на държавната помощ).

(20) В интерес на прозрачността и на правната сигурност информацията относно решенията на Комисията следва да бъде публична. Следователно е целесъобразно да се публикуват решенията за налагане на глоби или периодични санкционни плащания предвид факта, че

засягат интересите на съответните източници. При публикуването на решенията си Комисията следва да спазва правилата за служебна тайна, включително и защитата на всяка поверителна информация и на личните данни, в съответствие с член 339 от ДФЕС.

(21) Комисията в тясно сътрудничество с Консултативния комитет по държавните помощи следва да може да приема разпоредби за изпълнение, с които да установи подробни правила по отношение на формата, съдържанието и други критерии за жалбите, подадени в съответствие с Регламент (ЕО) № 659/1999.

(22) Поради това Регламент (ЕО) № 659/1999 следва да бъде съответно изменен,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕО) № 659/1999 се изменя, както следва:

1) Заглавието на регламента се заменя със следното:

„РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 659/1999 НА СЪВЕТА ОТ 22 МАРТ 1999 ГОДИНА ЗА УСТАНОВЯВАНЕ НА ПОДРОБНИ ПРАВИЛА ЗА ПРИЛАГАНЕТО НА ЧЛЕН 108 ОТ ДОГОВОРА ЗА ФУНКЦИОНИРАНЕТО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ“

2) Заглавието на член 5 се заменя със следното:

„Искане за информация, отправено към нотифициращата държава членка“.

3) Добавят се следните членове:

„Член 6а

Искане за информация, отправено към други източници

1. След откриване на официалната процедура по разследване, предвидена в член 6, по-конкретно за технически сложни случаи, подлежащи на оценка по същество, Комисията може да поиска от дадена държава членка, предприятие или обединение от предприятия да предоставят цялата пазарна информация, необходима на Комисията за извършване на оценяването на съответната мярка, ако информацията, предоставена от засегнатата държава членка в хода на предварителното разследване, не е достатъчна, като взема надлежно под внимание принципа на пропорционалност, особено по отношение на малките и средните предприятия.

2. Комисията може да поиска информация единствено:

а) ако тя се ограничава до процедурите по официалното разследване, за които Комисията е констатирала, че до този момент са неефективни; и

б) ако съответната държава членка е съгласна с искането, доколкото са засегнати бенефициенти на помощ.

3. Предприятията или обединенията на предприятия, предоставящи информация в отговор на искане на Комисията за пазарна информация съгласно параграфи 6 и 7, изпращат своя отговор едновременно на Комисията и на засегнатата държава членка, доколкото предоставяните документи не съдържат информация от поверителен характер за тази държава членка.

Комисията води и наблюдава предаването на информация между засегнатите държави членки, предприятията или обединенията на предприятия и проверява декларираната поверителност на предаваната информация.

4. Комисията може да поиска единствено информация, която е на разположение на държава членка, предприятие или обединение от предприятия, засегнати от искането.

5. Държавите членки предоставят поисканата информация въз основа на обикновено искане и в рамките на посочения от Комисията срок, който обикновено не следва да надхвърля един месец. Ако държава членка не предостави исканата информация в рамките на посочения срок или предостави непълна информация, Комисията изпраща напомняне.

6. Комисията може да поиска от предприятие или обединение от предприятия да предостави информация чрез обикновено искане. Когато изпраща обикновено искане за информация до предприятие или обединение от предприятия, Комисията посочва правното основание и целта на искането, уточнява каква информация се иска и определя пропорционален срок, в който трябва да се предостави информацията. Тя също така се позовава на глобите, предвидени в член 6б, параграф 1, за предоставяне на неточна или подвеждаща информация.

7. Комисията, с решение, може да поиска от предприятие или обединение от предприятия да предостави информация. Когато Комисията, с решение, иска от предприятие или обединение от предприятия да предостави информация, тя посочва правното основание, целта на искането, уточнява каква информация се иска и определя пропорционален

срок, в който трябва да се предостави информацията. Тя също така се позовава на глобите, предвидени в член 6б, параграф 1, и посочва или налага периодичните имуществени санкции, предвидени в член 6б, параграф 2, както е уместно. В допълнение тя посочва правото на предприятието или обединението от предприятия решението да бъде преразгледано в Съда на Европейския съюз.

8. Когато прави искане по параграф 1 или 6 или приема решение по параграф 7, Комисията предоставя на засегнатата държава членка и копие от искането или решението. Комисията посочва критериите за избора на получателите на искането или решението.

9. Собствениците на предприятията или техните представители, или в случаите на юридически лица, дружества или обединения, които не са юридически лица — лицата, упълномощени да ги представляват по закон или по силата на техния учредителен акт, осигуряват от тяхно име поисканата или необходимата информация. Надлежно упълномощени лица могат да предават информацията от името на своите клиенти. Последните остават изцяло отговорни, в случай че предадената информация е неточна, непълна или подвеждаща.

Член 6б

Глоби и периодични имуществени санкции

1. Комисията може — ако бъде преценено, че това е нужно и пропорционално — с решение да наложи на предприятия или обединения от предприятия глоби, които не надхвърлят 1 % от общия оборот през предходната финансова година, когато те умишлено или поради груба небрежност:

а) предоставят неточна или подвеждаща информация в отговор на искане, прието съгласно член 6а, параграф 6;

б) предоставят неточна, непълна или подвеждаща информация в отговор на решение, прието съгласно член 6а, параграф 7, или не предоставят информация в рамките на определения краен срок.

2. Комисията може с решение да наложи на предприятия или обединения от предприятия периодични санкционни плащания, когато дадено предприятие или обединение от предприятия не предостави пълна и точна информация съгласно искането на Комисията, отправено с решение, прието по силата на член 6а, параграф 7.

Периодичните имуществени санкции не надхвърлят 5 % от средния дневен оборот на засегнатото предприятие или обединение през предходната финансова година, за всеки просрочен ден, изчислен от датата, установена в решението, докато то не предостави пълна и точна информация, поискана или изисквана от Комисията.

3. При определянето на размера на глобата или периодичните имуществени санкции се отчитат характерът, сериозността и продължителността на нарушението, като се вземат надлежно под внимание принципите на пропорционалност и целесъобразност, особено по отношение на малките и средните предприятия.

4. Когато предприятията или обединенията от предприятия са изпълнили задължението, с оглед на което са наложени периодичните имуществени санкции, Комисията може да намали окончателния размер на периодичните имуществени санкции в сравнение с определения в първоначалното решение за налагане на периодични имуществени санкции. Комисията може също да отмени всяка периодична имуществена санкция.

5. Преди да приеме решение в съответствие с параграф 1 или 2, Комисията определя окончателен краен срок от две седмици за получаване на липсващата информация за пазара от засегнатите предприятия и обединения от предприятия и им предоставя възможността да изложат своите становища.

6. Съдът на Европейския съюз има неограничена компетентност по смисъла на член 261 от ДФЕС да преразглежда глоби или периодични имуществени санкции, наложени от Комисията. Той може да отмени, намали или увеличи наложените глоби или периодични имуществени санкции.“

4) В член 7 се добавят следните параграфи:

„8. Преди приемането на решение съгласно параграфи 2—5 Комисията предоставя на съответната държава членка възможността да изложи становището си във връзка с информацията, получена от Комисията и предоставена на съответната държава членка по силата на член 6а, параграф 3, в рамките на срок, който по правило не надхвърля един месец.

9. Комисията не използва поверителна информация, предоставена от отговорилите, която не може да бъде агрегирана или другояче анонимизирана, в което и да е от решенията, взети съгласно параграфи 2—5, освен ако не е получила тяхното съгласие за разкриване на тази информация на въпросните държави членки. Комисията може да приеме обосновано решение, което се нотифицира на въпросното предприятие или обединението от

предприятия, с което се установява, че информацията предоставена от отговорилите и отбелязана като поверителна, не е защитена, и се определя датата, след която информацията ще бъде разкрита. Този срок не трябва да бъде по малък от един месец.

10. Комисията взема надлежно под внимание законния интерес на предприятията за опазването на техните търговски тайни и друга поверителна информация. Предприятие или обединение от предприятия, предоставящо информация по силата на член 6а и което не е бенефициент на помощ по разглежданата мярка, може да поиска на основание за потенциална вреда неговата самоличност да не се съобщава на съответната държава членка.“

5) В член 10 параграфи 1 и 2 се заменят със следното:

„1. Без да се засяга член 20, Комисията може по собствена инициатива да разглежда информация от всякакъв източник по отношение на твърдяна неправомерна помощ.

Комисията разглежда своевременно всяка жалба, подадена от всяка заинтересована страна съгласно член 20, параграф 2, и прави необходимото засегнатата държава членка да бъде информирана подробно и редовно за напредъка и резултата от разглеждането.

2. Ако е необходимо, Комисията иска информация от съответната държава членка. Член 2, параграф 2 и член 5, параграфи 1 и 2 се прилагат *mutatis mutandis*.

След откриване на официалната процедура по разследване Комисията може също да поиска информация от всяка друга държава членка, предприятие или обединение от предприятия в съответствие с членове 6а и 6б, които се прилагат *mutatis mutandis*.“

6) Добавя се следното заглавие на главата след член 14:

„ГЛАВА IIIA

ДАВНОСТНИ СРОКОВЕ“.

7) Заглавието на член 15 се заменя със следното:

„Давностни срокове за възстановяване на помощта“.

8) Вмъкват се следните членове:

„Член 15а

Давностни срокове за налагане на глоби и периодични имуществени санкции

1. Правомощията, предоставени на Комисията в съответствие с разпоредбите в член 6б, са предмет на давностен срок от три години.

2. Срокът, предвиден в параграф 1, започва да тече от деня на извършване на нарушението, посочено в член 6б. При все това, в случай на продължаващи или повтарящи се нарушения, срокът започва да тече от деня, в който нарушението се прекратява.

3. Всяко действие, предприето от страна на Комисията за целите на разследването или производството по отношение на нарушението, посочено в член 6б, прекъсва давностния срок за налагане на глоби или на периодични имуществени санкции, считано от датата, на която съответното предприятие или обединение от предприятия е уведомено за действието.

4. След всяко прекъсване започва да тече нов давностен срок. При все това давностният срок изтича най-късно на датата, на която е изтекъл период от шест години, без Комисията да е наложила глоба или периодична имуществена санкция. Този период се увеличава с времето, през което давностният срок е спрял в съответствие с параграф 5.

5. Давностният срок за налагане на глоби или периодични имуществени санкции се спира, докато решението на Комисията е предмет на висящо производство пред Съда на Европейския съюз.

Член 15б

Давностни срокове за налагане на глоби и периодични имуществени санкции

1. Правомощията на Комисията да привежда в изпълнение решения, приети съгласно член 6б, са предмет на давностен срок от пет години.

2. Срокът, предвиден в параграф 1, започва да тече в деня, в който решението, взето съгласно член 6б, става окончателно.

3. Давностният срок, предвиден в параграф 1, се прекъсва:

- а) с нотифициране за решение, с което се изменя първоначалният размер на глобата или на периодичната имуществена санкция или се отказва такова изменение;
- б) с всяко действие на Комисията или на държава членка, действаща по искане на Комисията, имащо за цел привеждане в изпълнение на плащането на глоба или на периодично санкционно плащане.

4. След всяко прекъсване започва да тече нов давностен срок.

5. Давностният срок, предвиден в параграф 1, се спира, докато:

- а) на отговорилия е разрешен срок за плащане;
- б) изпълнението на плащането е спряно съгласно решение на Съда на Европейския съюз.“

9) Член 16 се заменя със следното:

„Член 16

Неправилно използване на помощ

Без да се засяга член 23, Комисията може, в случаи на злоупотреба с помощ, да започне официална процедура по разследване съгласно член 4, параграф 4. Членове 6, 6а, 6б, 7, 9 и 10, член 11, параграф 1 и членове 12—15 се прилагат *mutatis mutandis*.“

10) В член 20 параграф 2 се заменя със следното:

„2. Всяка заинтересована страна може да подаде жалба, за да информира Комисията за твърдяна неправомерна помощ или за твърдяна злоупотреба с помощ. За тази цел заинтересованата страна надлежно попълва формуляр, установен с разпоредба за прилагане, посочена в член 27, и предоставя цялата задължителна информация съгласно формуляра.

Когато Комисията смята, че заинтересованата страна не е спазила задължителния формуляр за жалби или че фактите и правните въпроси, изтъкнати от заинтересованата страна, не предоставят достатъчни основания да се покаже въз основа на *prima facie* разглеждане на съществуването на неправомерна помощ или злоупотреба с помощ, тя информира за това заинтересованата страна и я кани да предостави коментари в рамките на посочен срок, който по правило не надхвърля един месец. Ако заинтересованата страна не успее да предостави становището си в рамките на посочения срок, се смята, че жалбата е била оттеглена. Когато дадена жалба бъде сметната за оттеглена, Комисията уведомява за това засегнатата държава членка.

Комисията изпраща до жалбоподателя копие от решението по даден случай, засягащо предмета на жалбата.“

11) След член 20 се вмъква следната глава:

„ГЛАВА VIA

РАЗСЛЕДВАНЕ ПО СЕКТОРИ НА ИКОНОМИКАТА И ПО ИНСТРУМЕНТИ ЗА ПОМОЩ

Член 20a

Разследване по сектори на икономиката и по инструменти за помощ

1. Когато наличната информация поражда основателно подозрение, че мерките за държавна помощ в конкретен сектор или въз основа на конкретен инструмент за помощ могат да ограничат или нарушат конкуренцията на вътрешния пазар в няколко държави членки или че съществуващи мерки за помощ в конкретен сектор в няколко държави членки не са или вече не са съвместими с вътрешния пазар, Комисията може да извърши разследване на конкретен сектор на икономиката или използването на въпросния инструмент за помощ в различни държави членки. В хода на това разследване Комисията може да поиска от съответните държави членки и/или предприятия, или обединения от предприятия да предоставят необходимата информация за прилагането на членове 107 и 108 от ДФЕС, като взема надлежно под внимание принципа на пропорционалност.

Комисията излага основанията за разследването и за избора на адресати при всички случаи на искане на информация по настоящия член.

Комисията публикува доклад за резултатите от своето разследване на определени сектори от икономиката или на определени инструменти за помощ в различни държави членки и приканва държавите членки и всички засегнати предприятия или обединения от предприятия да предоставят своите коментари.

2. Информацията, предоставена в хода на разследвания на сектори, може да бъде използвана в рамките на процедури по настоящия регламент.

3. Членове 5, 6a и 6b се прилагат *mutatis mutandis*.”

12) След член 23 се вмъква следната глава:

„ГЛАВА VIIA

СЪТРУДНИЧЕСТВО С НАЦИОНАЛНИТЕ СЪДИЛИЩА

Член 23a

Сътрудничество с националните съдилища

1. За прилагането на член 107, параграф 1 и на член 108 от ДФЕС съдилищата на държавите членки могат да се

обръщат към Комисията с искане да им бъде предадена информацията, с която тя разполага, или за нейното становище по въпроси, свързани с прилагане на правилата за държавна помощ.

2. Когато последователното прилагане на член 107, параграф 1 или на член 108 от ДФЕС изисква това, Комисията, действайки по собствена инициатива, може да внесе писмено коментарите си в съдилищата на държавите членки, които отговарят за прилагането на правилата за държавна помощ. С разрешение на съответния съд Комисията може да изложи и устно коментарите си.

Комисията уведомява засегнатата държава членка за намерението си да представи своите коментари, преди официално да направи това.

Единствено за целите на изготвянето на своите коментари Комисията може да поиска съответният съд на държавата членка да предаде документи, с които съдът разполага и които са необходими на Комисията за оценка на случая.”

13) Член 25 се заменя със следното:

„Член 25

Адресати на решения

1. Адресати на решенията, взети по силата на член 6a, параграф 7, член 6b, параграфи 1 и 2 и член 7, параграф 9, са засегнатите предприятия или обединения от предприятия. Комисията незабавно уведомява адресата за решението и дава възможност на адресата да посочи пред Комисията коя информация счита за обхваната от задължението за служебна тайна.

2. Адресат на всички други решения на Комисията, взети по силата на глави II, III, IV, V и VII, е засегнатата държава членка. Комисията незабавно уведомява засегнатата държава членка за тези решения и дава възможност на тази държава членка да посочи пред Комисията коя информация счита за обхваната от задължението за служебна тайна.”

14) В член 26 се вмъква следния параграф:

„2a. Комисията публикува в Официален вестник на Европейския съюз решенията, взети по силата на член 6b, параграфи 1 и 2.”

15) Член 27 се заменя със следното:

„Член 27

Разпоредби за прилагане

Комисията, като действа в съответствие с процедурата, посочена в член 29, има правомощието да приеме разпоредби за прилагане относно:

а) формата, съдържанието и други подробности на уведомления;

б) формата, съдържанието и други подробности на годишните доклади;

в) формата, съдържанието и други подробности на жалбите, подадени по силата на член 10, параграф 1 и член 20, параграф 2;

г) подробности относно сроковете и изчисляването на сроковете; и

д) лихвата, посочена в член 14, параграф 2.“

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 22 юли 2013 година.

За Съвета
Председател
C. ASHTON

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 735/2013 НА СЪВЕТА**от 30 юли 2013 година****за изпълнение на Регламент (ЕС) № 101/2011 относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица, образувания и органи с оглед на положението в Тунис**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 101/2011 на Съвета от 4 февруари 2011 г. относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица, образувания и органи с оглед на положението в Тунис⁽¹⁾, и по-специално член 12, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) На 4 февруари 2011 г. Съветът прие Регламент (ЕС) № 101/2011.
- (2) Вписванията за трите лица в списъка на физическите и юридическите лица, образуванията и органите, съдържащи се в приложение I към Регламент (ЕС) № 101/2011, следва да бъдат заменени и да бъдат представени нови основания за тяхното включване в списъка.

- (3) Приложение I към Регламент (ЕС) № 101/2011 следва да се измени съответно,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложение I към Регламент (ЕС) № 101/2011 се изменя съгласно предвиденото в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 30 юли 2013 година.

За Съвета

Председател

L. LINKEVIČIUS

⁽¹⁾ ОВ L 31, 5.2.2011 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Изброените по-долу вписвания в списъка на физическите и юридическите лица, образуванията и органите, съдържащи се в приложение I към Регламент (ЕС) № 101/2011, се заменят със следните вписвания:

	Имена	Идентификационни данни	Основания
1.	Mohamed Ben Moncef Ben Mohamed TRABELSI	Гражданин на Тунис, роден в Sabha-Lybie на 7 януари 1980 г., син на Yamina SOUIEI, управителен директор, женен за Inès LEJRI, живее в Résidence de l'Étoile du Nord — suite B — 7th floor - apt. № 25 — Centre urbain du nord — Cité El Khadra — Тунис, лична карта № 04524472.	Лице, срещу което тунизийските власти водят съдебно разследване за съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност (бивш главен изпълнителен директор на Société Tunisienne de Banque и бивш главен изпълнителен директор на Banque Nationale Agricole) с цел осигуряване на неоснователна облага за трета страна и причиняване на загуби за администрацията.
2.	Fahd Mohamed Sakher Ben Moncef Ben Mohamed Hfaiez MATERI	Гражданин на Тунис, роден в Тунис на 2 декември 1981 г., син на Naïma BOUTIBA, женен за Nesrine BEN ALI, лична карта № 04682068.	Лице, срещу което тунизийските власти водят съдебно разследване за оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност (бившият президент Бен Али) с цел извличане на облага, пряко или непряко, за друго лице, за съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност (бившият президент Бен Али) с цел осигуряване на неоснователна облага за трета страна и причиняване на загуби за администрацията, както и за съучастие в злоупотреба с тунизийски публични парични средства от лице на публична длъжност (бившият президент Бен Али).
3.	Mohamed Slim Ben Mohamed Hassen Ben Salah CHIBOUB	Гражданин на Тунис, роден на 13 януари 1959 г., син на Leïla CHAIBI, женен за Dorsaf BEN ALI, главен изпълнителен директор, живее на rue du Jardin — Sidi Bousaid — Тунис, лична карта № 00400688.	Лице, срещу което тунизийските власти водят съдебно разследване за оказване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност (бившият президент Бен Али) с цел извличане на облага, пряко или непряко, за друго лице, както и за съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност с цел осигуряване на неоснователна облага за трета страна и причиняване на загуби за администрацията.

ДЕЛЕГИРАН РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 736/2013 НА КОМИСИЯТА**от 17 май 2013 година****за изменение на Регламент (ЕС) № 528/2012 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на продължителността на работната програма за проучване на съществуващите биоцидни активни вещества****(текст от значение за ЕИП)**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 528/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 22 май 2012 г. относно предоставянето на пазара и употребата на биоциди ⁽¹⁾, и по-специално член 89, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) В Регламент (ЕС) № 528/2012 се предвижда да продължи изпълнението на работната програма за системно проучване на всички активни вещества, използвани в биоциди, започнала в съответствие с член 16, параграф 2 от Директива 98/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 1998 г. относно пускането на пазара на биоциди ⁽²⁾.
- (2) В член 89, параграф 1, първа алинея от Регламент (ЕС) № 528/2012 се предвижда работната програма да приключи до 14 май 2014 г.
- (3) Съгласно обаче последните оценки на Комисията, посочени в Съобщението на Комисията до Европейския парламент съгласно член 294, параграф 6 от Договора за функционирането на Европейския съюз относно

позицията на Съвета във връзка с приемането на регламент на Европейския парламент и на Съвета относно пускането на пазара и употребата на биоциди ⁽³⁾ проучването няма да приключи преди 31 декември 2024 г.

- (4) Поради това е целесъобразно работната програма да бъде удължена до тази дата,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

В член 89 параграф 1 от Регламент (ЕС) № 528/2012 първа алинея се заменя със следното:

„1. Комисията продължава да изпълнява работната програма за системно проучване на всички съществуващи активни вещества, започнала в съответствие с член 16, параграф 2 от Директива 98/8/ЕО, с оглед на приключването ѝ до 31 декември 2024 г. За тази цел на Комисията се предоставят правомощията да приема делегирани актове в съответствие с член 83 относно изпълнението на работната програма и определянето на съответните права и задължения на компетентните органи и участниците в програмата.“

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 17 май 2013 година.

За Комисията

Председател

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ОВ L 167, 27.6.2012 г., стр. 1.⁽²⁾ ОВ L 123, 24.4.1998 г., стр. 1.⁽³⁾ COM(2011) 498 окончателен.

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 737/2013 НА КОМИСИЯТА**от 30 юли 2013 година****за изменение на Регламент (ЕО) № 501/2008 за определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 3/2008 на Съвета относно действията за информиране и насърчаване, свързани със селскостопанските продукти на вътрешния пазар и в трети страни**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 3/2008 на Съвета от 17 декември 2007 г. относно действията за информиране и насърчаване, свързани със селскостопанските продукти на вътрешния пазар и в трети страни ⁽¹⁾, и по-специално членове 4, 5 и 15 от него,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕО) № 501/2008 на Комисията ⁽²⁾ се установяват правила по отношение на изготвянето, подбора, изпълнението, финансирането и контрола на действията за информиране и насърчаване, предвидени в Регламент (ЕО) № 3/2008.
- (2) Списъкът на темите и продуктите, за които могат да бъдат приложени действия на вътрешния пазар съгласно член 3, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 3/2008, е посочен в част А от приложение I към Регламент (ЕО) № 501/2008, а списъкът на продуктите, които могат да са обект на действия за насърчаване в трети страни съгласно член 3, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 3/2008, е посочен в част А от приложение II към Регламент (ЕО) № 501/2008. Тези списъци следва да се обновяват на всеки две години.
- (3) Насоките, посочени в член 5, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 3/2008, са изложени в част Б от приложение I към Регламент (ЕО) № 501/2008.
- (4) В контекста на кризата в сектора на овчето месо, както и с оглед повишаване на осведомеността по отношение на овчето месо и неговото производство и потребление, на професионалните и междупрофесионалните организации от сектора следва да бъде дадена възможността да получават съфинансиране от Съюза за програми за информиране и насърчаване за генерично овче месо с произход от Съюза.
- (5) Незадължителните термини за качество, въведени с Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 г. относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни ⁽³⁾, представляват второто ниво на системите за качество, които внасят добавена стойност. Те могат да се популяризират на вътрешния пазар и се отнасят до специфични хоризонтални характеристики във връзка с една или повече категории продукти, методи на селскостопанско производство или специфики на преработката, които се прилагат в конкретни райони. С цел да се допълни наличието на програми за насърчаване на вътрешния пазар за всички действащи схеми за качество, продуктите, обхванати от схемата за незадължителни термини за качество, следва да бъдат включени като допустими продукти, заедно с продуктите, обхванати от схемите за защитени наименования за произход (ЗНП), защитени географски указания (ЗГУ) или храни с традиционно специфичен характер (ХТСХ).
- (6) Причините да се разреши допустимостта на птичето месо вече не са валидни, тъй като изминалият период след кризата с птичия грип беше достатъчно продължителен за възстановяване на доверието на потребителите. Поради това позоваванията на птичето месо следва да бъдат заличени.
- (7) При избора на трети страни за включване в част Б от приложение II към Регламент (ЕО) № 501/2008 следва да се отчетат пазарите на трети страни, на които съществува реално или потенциално търсене. Поради непрекъснато нарастващото потребление, потенциала на селскостопанските продукти с произход от Съюза и интереса към тях, както и разширяването на обхвата на програмите и проектите за сътрудничество на Съюза, като допустими пазари по програмите за насърчаване следва да бъдат считани нови страни и райони.
- (8) Във връзка с присъединяването на Хърватия към Съюза на 1 юли 2013 г. тя следва да бъде заличена от списъка на допустимите трети страни.
- (9) Поради това Регламент (ЕО) № 501/2008 следва да бъде съответно изменен.
- (10) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет за общата организация на селскостопанските пазари,

⁽¹⁾ ОВ L 3, 5.1.2008 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 147, 6.6.2008 г., стр. 3.

⁽³⁾ ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 1.

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложения I, II и III към Регламент (ЕО) № 501/2008 се изменят в съответствие с приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 30 юли 2013 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

ПРИЛОЖЕНИЕ

Приложения I, II и III към Регламент (ЕО) № 501/2008 се изменят, както следва:

(1) Приложение I се изменя, както следва:

а) Част А. „Списък на темите и продуктите“ се изменя, както следва:

i) 13-то тире се заменя със следното:

„— продукти, обхванати от схемите за защитени наименования за произход (ЗНП), защитени географски указания (ЗГУ), храни с традиционно специфичен характер (ХТСХ) или незадължителни термини за качество съгласно Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета, (*)

(*) ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 1.“;

ii) 15-то тире се заличава;

iii) добавя се следното тире:

„— овче месо.“;

б) Част Б. „Насоки“ се изменя, както следва:

i) в насоките относно „МЕСА — ПРЕСНИ, ОХЛАДЕНИ ИЛИ ЗАМРАЗЕНИ, ПРОИЗВЕДЕНИ В СЪОТВЕТСТВИЕ С ИЗИСКВАНИЯТА ЗА КАЧЕСТВО, УСТАНОВЕНИ В ОБЩНОСТТА ИЛИ НА НАЦИОНАЛНО РАВНИЩЕ“, в точка 2, „Цели“, думите „ЗНП, ЗГУ, ХТСХ и биологично земеделие“ се заменят с думите „ЗНП/ЗГУ/ХТСХ, незадължителни термини за качество и биологично земеделие“;

ii) насоките относно „ПРОДУКТИ, ЗАЩИТЕНИ ОТ НАИМЕНОВАНИЕ ЗА ПРОИЗХОД (ЗНП), ЗАЩИТЕНО ГЕОГРАФСКО УКАЗАНИЕ (ЗГУ) ИЛИ ХРАНИ С ТРАДИЦИОННО СПЕЦИФИЧЕН ХАРАКТЕР (ХТСХ)“ се заменят със следното:

„ПРОДУКТИ, ОБХВАНАТИ ОТ СХЕМИТЕ ЗА ЗАЩИТЕНИ НАИМЕНОВАНИЯ ЗА ПРОИЗХОД (ЗНП), ЗАЩИТЕНИ ГЕОГРАФСКИ УКАЗАНИЯ (ЗГУ), ХРАНИ С ТРАДИЦИОННО СПЕЦИФИЧЕН ХАРАКТЕР (ХТСХ) ИЛИ НЕЗАДЪЛЖИТЕЛНИ ТЕРМИНИ ЗА КАЧЕСТВО СЪГЛАСНО РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 1151/2012

1. Общ анализ на ситуацията

Системата на Съюза за защита на наименованията на продукти, предвидена с Регламент (ЕС) № 1151/2012, представлява приоритет в рамките на практическото приложение на частта „качество“ на Общата селскостопанска политика. Ето защо е необходимо да продължат усилията за провеждане на кампании, чрез които да се популяризират наименованията и продуктите, обхванати от защитените наименования и незадължителните термини за качество, сред всички потенциални участници във веригата за производство, приготвяне, предлагане на пазара и потребление на тези продукти.

2. Цели

Кампаниите за информиране и насърчаване не трябва да се ограничават до едно-единствено или до малък брой наименования на продукти, а трябва по-скоро да се отнасят до групи наименования на някои категории продукти или на продукти, произведени в един или няколко региона в една или няколко държави членки.

Тези кампании трябва да имат за цел:

- да предоставят изчерпателна информация за съдържанието, функционирането и съюзния характер на схемите, и по-конкретно за тяхното влияние върху търговската стойност на продуктите със защитени наименования или незадължителни термини за качество, които след регистрация се ползват от защитата, предоставена от тези схеми,
- да увеличат известността на символите на Съюза за продуктите, обхванати от схемите за ЗНП/ЗГУ/ХТСХ или незадължителни термини за качество, сред потребителите, дистрибуторите и професионалистите от сектора на храните,
- да насърчат групите производители/преработватели, които все още не участват в тези схеми, да регистрират наименованията на продукти, отговарящи на основните изисквания, и да прилагат незадължителни термини за качество,
- да насърчат производителите и преработвателите в съответните региони, които все още не участват в тези схеми, да участват в производството на продукти с регистрираните наименования, като спазват одобрените спецификации и изисквания по отношение на проверките, установени за различните защитени наименования,

- да стимулират търсенето на съответните продукти, като информират потребителите и дистрибуторите за съществуването, значението и ползите от схемите и за логото, условията за предоставяне на наименованията, за съответните проверки и контрол, както и за системата за проследяване на продукта.

3. Целеви групи

- производители и преработватели,
- дистрибутори (супермаркети, търговци на едро, търговци на дребно, ресторанти, столове, ресторанти),
- потребители и асоциации на потребителите,
- участници във формиране на общественото мнение.

4. Основни послания

- продуктите със защитени наименования притежават специфични характеристики, свързани с географския им произход; що се отнася до продуктите със ЗНП, качеството или характеристиките на продукта са основно или изключително свързани със специфичната географска среда с присъщите ѝ природни и човешки фактори. Що се отнася до продуктите със ЗГУ, продуктите притежават специфично качество или репутация, които могат да бъдат отпадени на този географски произход; географската връзка трябва да се проявява поне при един от етапите на производство, преработване или приготвяне,
- продуктите с ХТСХ притежават характеристики, свързани със спецификата на традиционния начин на производство или с използването на традиционни суровини,
- символите на Съюза, използвани за ЗНП, ЗГУ и ХТСХ, са символи, които се разбират навсякъде в Съюза като символи, обозначаващи продукти, които отговарят на специфични условия на производство, свързани с техния географски произход или с традицията и подлежащи на проверки,
- незадължителните термини за качество се отнасят до характеристика на една или повече категории продукти или до специфики на селскостопанското им производство или преработка, които се прилагат в конкретни райони,
- използването на незадължителен термин за качество придава добавена стойност на продукта в сравнение със сходни продукти,
- незадължителните термини за качество имат съюзно измерение,
- представяне на някои продукти, обхванати от схемите за ЗНП, ЗГУ, ХТСХ или незадължителните термини за качество, като пример за възможността за търговско развитие на продуктите, чието наименование е регистрирано в схемите за защита,
- тези схеми за защита поддържат културното наследство на Съюза, разнообразието на селскостопанското производство, както и опазването на природната среда.

5. Основни способности

- интернет и други електронни средства,
- контакти за връзки с обществеността с медиите (специализирана преса, преса, предназначена за жени, кулинарна преса),
- контакти с асоциации на потребителите,
- информация и демонстрации в пунктовете за продажба,
- аудиовизуални медии (телевизионни клипове, направени за тази цел, и др.),
- печатни материали (дипляни, брошури и др.),
- участие на търговски панаири и изложения,
- семинари и дейности за информиране и обучение относно функционирането на схемите на Съюза за ЗНП, ЗГУ, ХТСХ или незадължителните термини за качество.

6. Продължителност и обхват на програмите

От дванадесет до 36 месеца, като се дава приоритет на многогодишни програми, които определят ясни цели и стратегия за всеки етап.“;

iii) насоките относно „ПТИЧЕ МЕСО“ се заличават;

iv) добавят се следните нови насоки относно „ОВЧЕ МЕСО“:

„ОВЧЕ МЕСО

1. Общ анализ на ситуацията

Секторът на овчето месо е много уязвим сектор и се намира в криза: потреблението, производството и цените на овчето месо спадат, а разходите (въвеждане на електронна идентификация, цени на фуражите, традиционно производство чрез изкарване на лятна паша) се повишават. Освен това доставките на овче месо от

трети страни се увеличават. С оглед на влошаващата се рентабилност много производители са принудени да се откажат от производството, което може да има отрицателни последици върху разнообразието от видове месо в Съюза и върху по-нататъшното изоставяне на селските райони. Овчето месо е важна част от кулинарното наследство на Съюза и производството му играе особена роля, по-специално в районите с трудни селскостопански условия, от гледна точка на съхраняването на ландшафта и социално-икономическото въздействие.

2. Цели

- повишаване на осведомеността на целевите групи относно качеството, устойчивите производствени условия за овчето месо и особената му роля в кулинарното наследство на Съюза,
- увеличаване на потреблението на овче месо.

3. Целеви групи

- производители и преработватели,
- дистрибутори (супермаркети, търговци на едро, търговци на дребно, ресторантьори, столове, ресторанти),
- потребители (особено младите между 18 и 40 години) и асоциации на потребителите,
- участници във формиране на общественото мнение, журналисти, кулинарни експерти.

4. Основни послания

- екологосъобразни и традиционни производствени методи,
- проследимост (електронна идентификация),
- етикетването на месото дава възможност на потребителя да установи произхода и характеристиките на продуктите,
- информиране на потребителите относно разнообразието и органолептичните и хранителните свойства на овчето месо,
- съвети относно използването, готварски рецепти,
- кампаниите за информиране и насърчаване са ограничени до продукти от Съюза.

5. Основни способности

- интернет и други електронни средства,
- популяризиране в пунктовете за продажба (дегустация, рецепти, разпространение на информация),
- връзки с пресата и връзки с обществеността (събития, участие в панаири и т.н.),
- реклама (или рекламни статии) в пресата,
- аудиовизуални медии (телевизия и радио),
- участие в търговски панаири,
- други способности.

6. Продължителност и обхват на програмите

От дванадесет до 36 месеца, като се дава приоритет на многогодишни програми, които определят ясни цели и стратегия за всеки етап и са организирани от две или няколко държави членки и се изпълняват на поне два нови пазара.“

(2) Приложение II се изменя, както следва:

а) Част А. „СПИСЪК НА ПРОДУКТИТЕ, КОИТО МОГАТ ДА СА ОБЕКТ НА ДЕЙСТВИЯ ЗА НАСЪРЧАВАНЕ“ се изменя, както следва:

i) 11-то тире се заменя със следното:

„— продукти, обхванати от схемите за защитени наименования за произход (ЗНП), защитени географски указания (ЗГУ) или храни с традиционно специфичен характер (ХТСХ) съгласно Регламент (ЕС) № 1151/2012,“;

ii) добавя се следното ново тире:

„— овче месо“;

б) Част Б. „СПИСЪК НА ТРЕТИ ПАЗАРИ, НА КОИТО МОГАТ ДА БЪДАТ ОСЪЩЕСТВЕНИ ДЕЙСТВИЯ ЗА НАСЪРЧАВАНЕ“ се изменя, както следва:

i) Раздел А. „Държави“ се изменя, както следва:

- тиретата за Южна Африка и Хърватия се заличават,
- добавят се следните нови тирета:
 - „— Албания
 - Армения
 - Азербайджан
 - Беларус
 - Грузия
 - Казахстан
 - Молдова
 - Узбекистан“;

ii) Раздел Б. „Географски райони“ се изменя, както следва:

- тирето за Северна Африка се заличава,
- добавя се следното ново тире:
 - „— Африка“.

(3) Приложение III се изменя, както следва:

а) точка 12 се заменя със следното:

„12. Продукти, обхванати от схемите за защитени наименования за произход (ЗНП), защитени географски указания (ЗГУ), храни с традиционно специфичен характер (ХТСХ) или незадължителни термини за качество съгласно Регламент (ЕС) № 1151/2012: 3 милиона евро“;

б) точка 15 се заличава;

в) добавя се следната точка 16:

„16. Овче месо: р.п.“

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 738/2013 НА КОМИСИЯТА

от 30 юли 2013 година

за изменение на приложение II към Регламент (ЕО) № 1333/2008 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на употребата на определени добавки в аналози на рибен хайвер на основата на водорасли

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1333/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. относно добавките в храните ⁽¹⁾, и по-специално член 10, параграф 3 от него,

като има предвид, че:

- (1) С приложение II към Регламент (ЕО) № 1333/2008 се установява списък на Съюза на добавките в храните, одобрени за употреба в храни, и условията за тяхната употреба.
- (2) Списъкът може да бъде изменян в съответствие с общата процедура, посочена в член 3, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1331/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. за установяване на обща разрешителна процедура за добавките в храните, ензимите в храните и ароматизантите в храните ⁽²⁾, която може да бъде започната по инициатива на Комисията или при постъпване на заявление.
- (3) На 1 февруари 2011 г. на държавите членки бе представено заявление за разрешаване на употребата на няколко добавки в аналози на рибен хайвер на основата на водорасли.
- (4) Аналозите на рибен хайвер на основата на водорасли са разработени въз основа на екстракти от водорасли, чието съдържание достига до 85 % от продукта. Допълнителните съставки са вода, подправки и разрешени за употреба добавки. Аналозите на рибен хайвер на основата на водорасли спадат към категорията храни 04.2.4.1 „Продукти от плодове и зеленчуци, с изключение на компоти“ съгласно част Г от списъка на Съюза на добавките в храните, посочен в приложение II към Регламент (ЕО) № 1333/2008.
- (5) За придаване на по-привлекателен вид на тези продукти е необходима употребата на определени оцветители на храни. Употребата на подсладители е необходима, за да се коригира вкусът, да се прикрие горчивината и същевременно за да се избегне употребата на захари, които биха ограничили микробиологичната стабилност и срока на годност на тези продукти. Допълнително поисканите добавки са необходими като стабилизатори и антиоксиданти.

(6) Аналозите на рибен хайвер на основата на водорасли са предназначени преди всичко за употреба като гарнитура или украса на ястия вместо рибен хайвер. Поради това допълнителната експозиция, произтичаща от употребата на тези добавки, би била пренебрежимо малка в сравнение с експозицията, произтичаща от употребата им в други храни, и не може да се смята, че оказва въздействие върху човешкото здраве. Поради това е целесъобразно да се разреши употребата на определени оцветители, подсладители, антиоксиданти и стабилизатори в аналозите на рибен хайвер.

(7) Съгласно член 3, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1331/2008 Комисията трябва да изиска становището на Европейския орган за безопасност на храните, за да актуализира списъка на Съюза на добавките в храните, установен в приложение II към Регламент (ЕО) № 1333/2008, освен в случаите, когато не може да се смята, че въпросната актуализация оказва въздействие върху човешкото здраве. Тъй като разрешаването на употребата на куркумин (Е 100), рибофлавин (Е 101), кохинил, карминова киселина, кармини (Е 120), медни комплекси на хлорофили и хлорофилини (Е 141), карамел обикновен (Е 150а), растителен въглен (Е 153), каротини (Е 160а), паприка екстракт, капсантин, капсорубин (Е 160с), бета-апо-8'-каротенал (С 30) (Е 160е), оцветител от червено цвекло, бетанин (Е 162), антоцианини (Е 163), титанов диоксид (Е 171), железни оксиди и хидроксиди (Е 172), екстракти от розмарин (Е 392), фосфорна киселина — фосфати — ди-, три- и полифосфати (Е 338 — 452) и захарин и неговите Na, K и Ca соли (Е 954) в аналозите на рибен хайвер на основата на водорасли представлява актуализация на посочения списък, за която не може да се смята, че оказва въздействие върху човешкото здраве, не е необходимо да се изисква становище на Европейския орган за безопасност на храните.

(8) Поради това приложение II към Регламент (ЕО) № 1333/2008 следва да бъде съответно изменено.

(9) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните и нито Европейският парламент, нито Съветът възразиха срещу тях,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложение II към Регламент (ЕО) № 1333/2008 се изменя в съответствие с приложението към настоящия регламент.

⁽¹⁾ ОВ L 354, 31.12.2008 г., стр. 16.

⁽²⁾ ОВ L 354, 31.12.2008 г., стр. 1.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 30 юли 2013 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

ПРИЛОЖЕНИЕ

В част Д от приложение II към Регламент (ЕО) № 1333/2008 категорията храни 04.2.4.1 „Продукти от плодове и зеленчуци, с изключение на компоти“ се изменя, както следва:

1) Следните вписвания се вмъкват по поредността на номерата:

	„Е 100	Куркумин	50		само анализи на рибен хайвер на основата на водорасли
	Е 101	Рибофлавини	<i>quantum satis</i>		само анализи на рибен хайвер на основата на водорасли
	Е 120	Кохинил, карминова киселина, кармини	100		само анализи на рибен хайвер на основата на водорасли
	Е 141	Медни комплекси на хлорофили и хлорофилини	<i>quantum satis</i>		само анализи на рибен хайвер на основата на водорасли
	Е 150a	Карамел обикновен	<i>quantum satis</i>		само анализи на рибен хайвер на основата на водорасли
	Е 153	Растителен въглен	<i>quantum satis</i>		само анализи на рибен хайвер на основата на водорасли
	Е 160a	Каротини	<i>quantum satis</i>		само анализи на рибен хайвер на основата на водорасли
	Е 160c	Паприка екстракт, капсантин, капсорубин	<i>quantum satis</i>		само анализи на рибен хайвер на основата на водорасли
	Е 160e	Бета-апо-8'-каротенал (С 30)	100		само анализи на рибен хайвер на основата на водорасли
	Е 162	Оцветител от червено цвекло, бетанин	<i>quantum satis</i>		само анализи на рибен хайвер на основата на водорасли
	Е 163	Антоцианини	<i>quantum satis</i>		само анализи на рибен хайвер на основата на водорасли
	Е 171	Титанов диоксид	<i>quantum satis</i>		само анализи на рибен хайвер на основата на водорасли
	Е 172	Железни оксиди и хидроксиди	<i>quantum satis</i>		само анализи на рибен хайвер на основата на водорасли
	Е 338 - 452	Фосфорна киселина — фосфати — ди-, три- и полифосфати	1 000	(1) (4)	само анализи на рибен хайвер на основата на водорасли
	Е 392	Екстракти от розмарин	200	(46)	само анализи на рибен хайвер на основата на водорасли
	Е 954	Захарин и неговите Na, K и Ca соли	50	(52)	само анализи на рибен хайвер на основата на водорасли“

2) Следната бележка под линия се вмъква след бележка под линия 34:

„(46): Като сбор от карнозол и карнозна киселина.“

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 739/2013 НА КОМИСИЯТА

от 30 юли 2013 година

за изменение на приложение II към Регламент (ЕО) № 1333/2008 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на употребата на богати на стигмастерол растителни стероли като стабилизатор в алкохолни коктейли, готови за замразяване, и на приложението към Регламент (ЕС) № 231/2012 на Комисията по отношение на спецификациите на богати на стигмастерол растителни стероли като добавка в храните

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1333/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. относно добавките в храните ⁽¹⁾, и по-специално член 10, параграф 3 и член 14 от него,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1331/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. за установяване на обща разрешителна процедура за добавките в храните, ензимите в храните и ароматизантите в храните ⁽²⁾, и по-специално член 7, параграф 5 от него,

като има предвид, че:

- (1) С приложение II към Регламент (ЕО) № 1333/2008 се установява списък на Съюза на добавките в храните, одобрени за употреба в храни, и условията за тяхната употреба.
- (2) С Регламент (ЕС) № 231/2012 на Комисията ⁽³⁾ се определят спецификациите на добавките в храните, включени в списъците в приложение II към Регламент (ЕО) № 1333/2008.
- (3) Тези списъци могат да бъдат актуализирани в съответствие с общата процедура, посочена в член 3, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1331/2008, по инициатива на Комисията или при постъпване на заявление.
- (4) Заявление за разрешаване на употребата на богати на стигмастерол растителни стероли като стабилизатор в алкохолни коктейли, готови за замразяване, бе внесено на 11 февруари 2011 г. и бе предоставено на разположение на държавите членки.
- (5) Налице е технологична необходимост от употребата на богати на стигмастерол растителни стероли като стабилизатор, като вещество, стимулиращо образуването на кристали лед, и за поддържане на дисперсии от лед в редица алкохолни коктейли, готови за замразяване. Тези продукти са предназначени да бъдат закупени от потребителя в течна форма и се поставят в домашни замразители за приготвяне на полузамразени напитки. Когато богатите на стигмастерол растителни стероли се добавят към коктейли като вещество, стимулиращо образуването на кристали лед (стабилизатор), те осигуряват замразя-

ването на коктейлите и задоволителното качество на получената в замразителя на потребителя полузамразена напитка. Ако не се използват богати на стигмастерол растителни стероли, може да възникне преохлаждане на напитката и не може да се гарантира образуването на лед, което води до неуспешна реализация на продукта.

- (6) Съгласно член 3, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1331/2008 Комисията трябва да изиска становището на Европейския орган за безопасност на храните, за да актуализира списъка на Съюза на добавките в храните, установен в приложение II към Регламент (ЕО) № 1333/2008.
- (7) Европейският орган за безопасност на храните извърши оценка на безопасността на богати на стигмастерол растителни стероли при употребата им като добавка в храните в готови за замразяване алкохолни коктейли и изрази своето становище на 14 май 2012 г. ⁽⁴⁾. Той сче, че наличните токсикологични данни за богати на стигмастерол растителни стероли са недостатъчни, за да се определи допустим дневен прием. Въпреки това въз основа на наличните данни посоченият орган заключи, че предложеното използване и нивата на употреба на богати на стигмастерол растителни стероли като стабилизатор в алкохолни коктейли, готови за замразяване, не представляват риск за безопасността. Освен това посоченият орган е на мнение, че средната дневна доза, като се отчита предполагаемото ниво на излагане на въздействие на растителни стероли от всички източници (т.е. от нови приложения, от естествени източници или добавени като нова хранителна съставка), няма да надвишава 3 g/дневно.
- (8) Поради това е целесъобразно да се разреши употребата на богати на стигмастерол растителни стероли като стабилизатор в алкохолни коктейли, готови за замразяване, и да се определи Е 499 като Е-номер за тази добавка в храните.
- (9) Фитостеролите, фитостанолите и техните естери са били подложени на оценка преди това от няколко научни органа, включително Научния комитет по храните, Съвместният експертен комитет на ФАО/СЗО по хранителните добавки и Европейския орган за безопасност на храните, и са одобрени за употреба в различни храни в рамките на Съюза при нива на прием до 3 g/дневно. Тези вещества се използват като нови съставки в храните с цел регулиране нивото на LDL-холестерол в кръвта при хора с висок холестерол.

⁽¹⁾ ОВ L 354, 31.12.2008 г., стр. 16.

⁽²⁾ ОВ L 354, 31.12.2008 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 83, 22.3.2012 г., стр. 1.

⁽⁴⁾ Експертна група на ЕОБХ по добавките в храните и източниците на хранителни вещества, добавени към храните (ANS); Научно становище относно безопасността на богати на стигмастерол растителни стероли като добавка в храните. EFSA Journal (Бюлетин на ЕОБХ), 2012 г.; 10(5):2659.

- (10) Регламент (ЕО) № 608/2004 на Комисията от 31 март 2004 г. относно етиктирането на храни и съставки на храните с добавени фитостероли, фитостеролови естери, фитостаноли и/или фитостанолови естери ⁽¹⁾ предвижда задължителни данни при етиктиране на такива храни в допълнение към изброените в член 3 от Директива 2000/13/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 20 март 2000 г. за сближаване на законодателствата на държавите членки относно етиктирането, представянето и рекламата на храните ⁽²⁾. Тези изисквания за етиктиране се отнасят до въздействието на фитостероли, фитостеролови естери, фитостаноли и/или фитостанолови естери върху нивото на холестерол в кръвта.
- (11) Тъй като нивата на богатите на стигмастерол растителни стероли за предвидената употреба в алкохолните напитки не са достатъчно високи, за да повлияят на нивото на холестерол в кръвта, алкохолните коктейлни напитки, готови за замразяване, съдържащи богати на стигмастерол растителни стероли, следва да бъдат освободени от задължението за спазване на изискванията за етиктиране, предвидени в Регламент (ЕО) № 608/2004.
- (12) Спецификациите на богатите на стигмастерол растителни стероли следва да бъдат включени в Регламент (ЕС) № 231/2012.
- (13) В становището на Европейския орган за безопасност на храните относно безопасността на богатите на стигмастерол растителни стероли от 14 май 2012 г. са разгледани спецификациите на посочената добавка в храните, предложени от заявителя и както е посочено в приложение II към настоящия регламент. Органът стигна до заключението, че спецификациите се основават на определените такива за фитостероли, фитостаноли и техните естери от страна на Съвместния експертен

комитет на ФАО/СЗО по хранителните добавки ⁽³⁾ и че, както се потвърждава от резултатите от анализ на богати на стигмастерол растителни стероли, производственият процес води до създаването на устойчив продукт, който отговаря на предложените спецификации.

- (14) При актуализиране на спецификациите, определени в Регламент (ЕС) № 231/2012, е необходимо да се вземат под внимание спецификациите и техниките за анализ на добавки в храните, както са определени в Кодекс алиментариус от Съвместния експертен комитет на ФАО/СЗО по хранителните добавки.
- (15) Поради това Регламент (ЕО) № 1333/2008 и Регламент (ЕС) № 231/2012 следва да бъдат съответно изменени.
- (16) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните и срещу тях не изказаха възражение нито Европейският парламент, нито Съветът,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложение II към Регламент (ЕО) № 1333/2008 се изменя в съответствие с приложение I към настоящия регламент.

Приложението към Регламент (ЕС) № 231/2012 се изменя в съответствие с приложение II към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 30 юли 2013 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ОВ L 97, 1.4.2004 г., стр. 44.

⁽²⁾ ОВ L 109, 6.5.2000 г., стр. 29.

⁽³⁾ Съвместен експертен комитет на ФАО/СЗО по хранителните добавки, 2008 г. Фитостероли, фитостаноли и техните естери. Във: Резюме на спецификациите на добавките в храните. Изготвено от 69-а СЕКХД (2008 г.), ФАО СЕКХД монографии 5.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Приложение II към Регламент (ЕО) № 1333/2008 се изменя, както следва:

1) В точка 3 от част Б след вписването за Е 495 се добавя следното вписване за Е 499:

„Е 499	Богати на стигмастерол растителни стероли“
--------	--

2) Категория храни 14.2.8 в част Д „Други алкохолни напитки, включително смеси от алкохолни напитки и безалкохолни напитки и спиртни напитки с алкохолно съдържание, по-малко от 15 %“ се изменя, както следва:

а) след вписването за Е 481-482 се добавят следните вписвания за Е 499:

	„Е 499	Богати на стигмастерол растителни стероли	80	(80)	Само при готови за замразяване алкохолни коктейли на водна основа
	Е 499	Богати на стигмастерол растителни стероли	800	(80)	Само при готови за замразяване алкохолни коктейли на сметанова основа“

б) добавя се следната бележка под линия:

„(80): Изискванията за етикетирание, определени с Регламент (ЕО) № 608/2004 на Комисията (ОВ L 97, 1.4.2004 г., стр. 44), не се прилагат.“

ПРИЛОЖЕНИЕ II

В приложението към Регламент (ЕС) № 231/2012 след вписването за Е 495 се добавя следното вписване, отнасящо се до Е 499:

„Е 499 БОГАТИ НА СТИГМАСТЕРОЛ РАСТИТЕЛНИ СТЕРОЛИ

Синоними	
Определение	Богатите на стигмастерол растителни стероли са получени от соя и са определени като химически проста смес, която съдържа не по-малко от 95 % растителни стероли (стигмастерол и β-ситостерол, кампестерол и брасикастерол), със стигмастерол, представляващ не по-малко от 85 % от богатите на стигмастерол растителни стероли.
EINECS	
Химично наименование	
Стигмастерол	(3S,8S,9S,10R,13R,14S,17R)-17-(5-етил-6-метилхепт-3-ен-2-ил)-10,13-диметил-2,3,4,7,8,9,11,12,14,15,16,17-додекахидро-1H-циклопента[а]фенантрен-3-ол
β-ситостерол	(3S,8S,9S,10R,13R,14S,17R)-17-[(2S,5S)-5-етил-6-метилхептан-2-ил]-10,13-диметил-2,3,4,7,8,9,11,12,14,15,16,17-додекахидро-1H-циклопента[а]фенантрен-3-ол
Кампестерол	(3S,8S,9S,10R,13R,14S,17R)-17-(5,6-диметилхептан-2-ил)-10,13-диметил-2,3,4,7,8,9,11,12,14,15,16,17-додекахидро-1H-циклопента[а]фенантрен-3-ол
Брасикастерол	(3S,8S,9S,10R,13R,14S,17R)-17-[(E,2R,5R)-5,6-диметилхепт-3-ен-2-ил]-10,13-диметил-2,3,4,7,8,9,11,12,14,15,16,17-додекахидро-1H-циклопента[а]фенантрен-3-ол
Химична формула	
Стигмастерол	C ₂₉ H ₄₈ O
β-ситостерол	C ₂₉ H ₅₀ O
Кампестерол	C ₂₈ H ₄₈ O
Брасикастерол	C ₂₈ H ₄₆ O
Молекулна маса	
Стигмастерол	412,6 g/mol
β-ситостерол	414,7 g/mol
Кампестерол	400,6 g/mol
Брасикастерол	398,6 g/mol
Анализ, (продукти, съдържащи само свободни стероли и станоли)	Съдържание не по-малко от 95 % на общо свободни стероли/станоли на безводна база

Описание	С неслепнали кристали, бели до белезникави прахообразни вещества, таблетки или пастили; безцветни до светложълти течности
Идентификация	
Разтворимост	Практически неразтворим във вода. Фитостеролите и фитостанолите са разтворими в ацетон и в етилов ацетат.
Съдържание на стигмастерол	Не по-малко от 85 тегл. %
Други растителни стероли/станоли: поотделно или заедно, включително брасикастерол, кампестанол, кампестерол, Δ -7-кампестерол, холестерол, хлростерол, ситостанол и β -ситостерол.	Не повече от 15 тегл. %
Чистота	
Общо съдържание на пепел	Не повече от 0,1 %
Остатъчни разтворители	Етанол: Не повече от 5 000 mg/kg Метанол: Не повече от 50 mg/kg
Съдържание на вода	Не повече от 4 % (по метода на Карл Фишер)
Арсен	Не повече от 3 mg/kg
Олово	Не повече от 1 mg/kg
Микробиологични критерии	
Общ брой на микроорганизмите	Не повече от 1 000 CFU/g
Дрожди	Не повече от 100 CFU/g
Плесени	Не повече от 100 CFU/g
<i>Escherichia coli</i>	Не повече от 10 CFU/g
<i>Salmonella</i> spp.	Не се установява в 25 g“

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 740/2013 НА КОМИСИЯТА

от 30 юли 2013 година

относно дерогациите от правилата за произход по приложение II към Споразумението за търговия между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Колумбия и Перу, от друга страна, които се прилагат в рамките на квоти за определени продукти от Колумбия

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Решение 2012/735/ЕС на Съвета от 31 май 2012 г. за подписване от името на Съюза и за временно прилагане на Споразумението за търговия между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Колумбия и Перу, от друга страна ⁽¹⁾, и по-специално член 6 от него,

като има предвид, че:

- (1) С Решение 2012/735/ЕС Съветът разреши да се подпише от името на Съюза Споразумението за търговия между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Колумбия и Перу, от друга страна („споразумението“). Съгласно Решение 2012/735/ЕС споразумението се прилага временно до приключване на процедурите за неговото сключване. То се прилага временно от 1 август 2013 г.
- (2) Приложение II към споразумението се отнася за определеното на понятието „продукти с произход“ и методите за административно сътрудничество. За определени продукти допълнение 2А към посоченото приложение предвижда дерогации от правилата за произход по същото приложение в рамките на годишни квоти. Ето защо е необходимо да се определят условията за прилагане на тези дерогации по отношение на вноса от Колумбия.
- (3) Квотите по допълнение 2А от приложение II следва да се управляват от Комисията съгласно принципа „първ пристигнал — първ обслужен“ в съответствие с Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията от 2 юли 1993 г. за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Общността ⁽²⁾.

(4) За да се получи правото да се ползват тарифните отстъпки, пред митническите органи следва да се представи съответното доказателство за произход, предвидено в споразумението.

(5) Тъй като споразумението поражда действие от 1 август 2013 г., настоящият регламент следва да се прилага от същата дата.

(6) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета по Митническия кодекс,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Правилата за произход по допълнение 2А от приложение II към Споразумението за търговия между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Колумбия и Перу, от друга страна (наричано по-нататък „споразумението“), се прилагат в рамките на квотите, посочени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

За да се ползва дерогацията по член 1, посочените в приложението продукти се придружават от доказателство за произход, определено в приложение II към споразумението.

Член 3

Квотите, посочени в приложението, се управляват от Комисията в съответствие с разпоредбите на членове 308а—308в от Регламент (ЕИО) № 2454/93.

Член 4

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Той се прилага от 1 август 2013 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 30 юли 2013 година.

За Комисията

Председател

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ОВ L 354, 21.12.2012 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Колумбия

Независимо от правилата за тълкуване на Комбинираната номенклатура, формулировката при описанието на продуктите има само указателен характер, като обхватът на преференциалния режим се определя в рамките на настоящото приложение от кодовете по КН към момента на приемане на настоящия регламент.

Пореден №:	Код по КН	Описание на стоките	Квотен период	Годишен обем на квотата (в тонове нетно тегло, ако не е предвидено друго)
09.7140	3920	Други плочи, листове, фолио, ленти и пластини от непорести пластмаси, неподсилени, ненаслоени, без подложка, нито по друг начин съчетани с други материали	От 1 август до 31 юли	15 000
09.7141	6108 22 00	Пликчета и други долни гащи, трикотажни или плетени, от синтетични или от изкуствени влакна	От 1 август до 31 юли	200
09.7142	6112 31	Бански костюми за мъже или момчета, трикотажни или плетени, от синтетични влакна	От 1 август до 31 юли	25
09.7143	6112 41	Бански костюми за жени или момичета, трикотажни или плетени, от синтетични влакна	От 1 август до 31 юли	100
09.7144	6115 10	Чорапогащи, дълги и три четвърти чорапи с различна степен на компресия (например чорапите за разширени вени), трикотажни или плетени	От 1 август до 31 юли	25
09.7145	6115 21 00	Други чорапогащи, от синтетични влакна, с линейна плътност на единичната прежда, по-малка от 67 dtex, трикотажни или плетени	От 1 август до 31 юли	40
09.7146	6115 22 00	Други чорапогащи, от синтетични влакна, с линейна плътност на единичната прежда 67 dtex или повече, трикотажни или плетени	От 1 август до 31 юли	15
09.7147	6115 30	Други дамски дълги или три четвърти чорапи, с линейна плътност на единичната прежда, по-малка от 67 dtex, трикотажни или плетени	От 1 август до 31 юли	25
09.7148	6115 96	Други, от синтетични влакна, трикотажни или плетени	От 1 август до 31 юли	175

Пореден №:	Код по КН	Описание на стоките	Квотен период	Годишен обем на квотата (в тонове нетно тегло, ако не е предвидено друго)
09.7161	7321	Печки, котли с огнище, готварски печки (включително тези, които могат да бъдат използвани допълнително и за централно отопление), скарп, мангали, газови котлони, устройства за затопляне на ястия и подобни неелектрически уреди за домашна употреба, както и техните части от чугун, желязо или стомана	От 1 август до 31 юли	20 000 изделия
09.7162	7323	Домакински артикули или домашни потреби и техните части, от чугун, желязо или стомана; желязна или стоманена вълна; гъби (телени), кърпи, ръкавици и подобни артикули за чистене, полиране или аналогична употреба, от желязо или стомана	От 1 август до 31 юли	50 000
09.7163	7325	Други изделия, отлети, от чугун, желязо или стомана	От 1 август до 31 юли	50 000

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 741/2013 НА КОМИСИЯТА

от 30 юли 2013 година

за откриване и управление на тарифни квоти на Съюза за селскостопански продукти с произход от Колумбия

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Решение 2012/735/ЕС на Съвета от 31 май 2012 г. за подписване от името на Съюза и за временно прилагане на Споразумението за търговия между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Колумбия и Перу, от друга страна ⁽¹⁾, и по-специално член 6 от него,

като има предвид, че:

- (1) С Решение 2012/735/ЕС Съветът разреши да се подпише от името на Съюза Споразумението за търговия между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Колумбия и Перу, от друга страна („споразумението“). Съгласно Решение 2012/735/ЕС споразумението се прилага временно до приключване на процедурите за неговото сключване. То се прилага временно от 1 август 2013 г.
- (2) Приложение I, допълнение 1, раздел Б, подраздел 1 към споразумението се отнася за графика за премахване на митата на ЕС, страна по споразумението, за стоките с произход от Колумбия. За определени продукти в него е предвидено да се прилагат тарифни квоти. Поради това е необходимо да се открият тарифни квоти за тези продукти.
- (3) Тарифните квоти следва да се управляват от Комисията съгласно принципа „пръв пристигнал — пръв обслужен“ в съответствие с Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията от 2 юли 1993 г. за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Общността ⁽²⁾.
- (4) За да се получи правото да се ползват тарифните отстъпки, пред митническите органи следва да се представи съответното доказателство за произход, предвидено в споразумението.

- (5) Приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 г. относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа ⁽³⁾, изменено с Регламент за изпълнение (ЕС) № 927/2012 на Комисията ⁽⁴⁾, съдържа нови кодове по КН, които са различни от тези в споразумението. Ето защо новите кодове следва да се включат в приложението към настоящия регламент.
- (6) Тъй като споразумението поражда действие от 1 август 2013 г., настоящият регламент следва да се прилага от същата дата.
- (7) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета по Митническия кодекс,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Откриват се тарифни квоти на Съюза за стоките с произход от Колумбия, които са посочени в приложението.

Член 2

В рамките на съответните тарифни квоти по приложението към настоящия регламент се суспендират митата за внос в Съюза на стоките с произход от Колумбия, които са посочени в приложението.

Член 3

Тарифните квоти, посочени в приложението, се управляват от Комисията в съответствие с разпоредбите на членове 308a—308в от Регламент (ЕИО) № 2454/93.

Член 4

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Той се прилага от 1 август 2013 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 30 юли 2013 година.

За Комисията

Председател

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ОВ L 354, 21.12.2012 г., стр. 1.⁽²⁾ ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1.⁽³⁾ ОВ L 256, 7.9.1987 г., стр. 1.⁽⁴⁾ ОВ L 304, 31.10.2012 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Независимо от правилата за тълкуване на Комбинираната номенклатура формулировката при описанието на продуктите има само указателен характер, като обхватът на преференциалния режим се определя в рамките на настоящото приложение от кодовете по КН към момента на приемане на настоящия регламент.

Пореден №	Код по КН	Описание на стоките	Квотен период	Годишен обем на квотата (в тонове нетно тегло, ако не е предвидено друго)
09.7230	0201 30 0202 30	Меса от животни от рода на едрия рогат добитък, пресни, охладени или замразени, обезкостени	От 1.8.2013 г. до 31.12.2013 г.	2 334
			От 1.1 до 31.12.2014 г. и след това за всеки период от 1.1 до 31.12	6 160 ⁽¹⁾
09.7231	0711 51	Гъби от рода <i>Agaricus</i> , временно консервирани, но негодни за консумация в това състояние	От 1.8.2013 г. до 31.12.2013 г.	42
	2003 10	Гъби от рода <i>Agaricus</i> , приготвени или консервирани по начин, различен от този с оцет или с оцетна киселина	От 1.1 до 31.12.2014 г. и след това за всеки период от 1.1 до 31.12	105 ⁽²⁾
09.7232	2208 40 51 2208 40 99	Ром и други спиртни напитки, получени чрез дестилация на ферментирани продукти от захарна тръстика, в съдове с вместимост, превишаваща 2 l	От 1.8.2013 г. до 31.12.2013 г.	625 хектолитра (изразени в еквивалент на чист алкохол)
			От 1.1 до 31.12.2014 г. и след това за всеки период от 1.1 до 31.12	1 600 хектолитра (изразени в еквивалент на чист алкохол) ⁽³⁾
09.7233	0710 40 0711 90 30 2001 90 30 2004 90 10 2005 80	Сладка царевица	От 1.8.2013 г. до 31.12.2013 г.	84
	2008 99 85	Царевица, с изключение на сладката царевица (<i>Zea mays var. saccharata</i>), приготвена или консервирана по друг начин, без прибавка на алкохол и захар	От 1.1 до 31.12.2014 г. и след това за всеки период от 1.1 до 31.12	210 ⁽⁴⁾
09.7234	0403 10	Кисело мляко	От 1.8.2013 г. до 31.12.2013 г.	42
			От 1.1 до 31.12.2014 г. и след това за всеки период от 1.1 до 31.12	105 ⁽²⁾

Пореден №	Код по КН	Описание на стоките	Квотен период	Годишен обем на квотата (в тонове нетно тегло, ако не е предвидено друго)
09.7235	1701 13 1701 14 1701 91 1701 99	Захар от захарна тръстика, без ароматизиращи или оцветяващи добавки; захар от захарна тръстика или от цвекло и химически чиста захароза, в твърдо състояние, различна от сурова захар, без ароматизиращи или оцветяващи добавки	От 1.8.2013 г. до 31.12.2013 г.	25 834 (изразени в еквивалент на сурова захар)
			От 1.1 до 31.12.2014 г. и след това за всеки период от 1.1 до 31.12	63 860 (изразени в еквивалент на сурова захар) ⁽⁵⁾
09.7236	ex 1704 90 99	Други захарни изделия без какао, с топлинно съдържание на захароза, равно на или по-голямо от 70 %	От 1.8.2013 г. до 31.12.2013 г.	8 334
	1806 10 30 1806 10 90	Какао на прах с топлинно съдържание на захароза или изоглюкоза, също изразена като захароза, равно на или по-голямо от 65 %	От 1.1 до 31.12.2014 г. и след това за всеки период от 1.1 до 31.12	20 600 ⁽⁶⁾
	ex 1806 20 95	Други продукти, представени на блокове или на пръчки, с тегло над 2 kg или в течна, кашеста или прахообразна форма, в съдове или в директни опаковки със съдържание над 2 kg, с топлинно съдържание на какаово масло от по-малко от 18 % и с топлинно съдържание на захароза от 70 % или повече		
	ex 1901 90 99	Други хранителни продукти от брашна, едрозърнест и дребнозърнест грис, скорбяла, нишесте или екстракти от малц, несъдържащи какао или съдържащи по-малко от 40 % какао, изчислено на базата на напълно обезмаслена маса, с топлинно съдържание на захароза от 70 % или повече		
	ex 2006 00 31 ex 2006 00 38	Плодове (без тропически плодове и джинджирил), зеленчуци, черупкови плодове (без черупкови тропически плодове), кори от плодове и други части от растения, консервирани със захар (изцедени, захаросани или кристализирани), с топлинно съдържание на захароза от 70 % или повече		
	ex 2007 91 10 ex 2007 99 20 ex 2007 99 31 ex 2007 99 33 ex 2007 99 35 ex 2007 99 39	Конфитюри, желета от плодове, мармалади, пюрета от плодове или черупкови плодове, и каши от плодове или черупкови плодове, приготвени чрез варене, с топлинно съдържание на захароза от 70 % или повече		

Пореден №	Код по КН	Описание на стоките	Квотен период	Годишен обем на квотата (в тонове нетно тегло, ако не е предвидено друго)
	ex 2009	Плодови сокове (без доматен сок, сок от тропически плодове и смеси от сокове от тропически плодове) или зеленчукови сокове, със стойност, непревишаваща 30 EUR на 100 kg нетно тегло, неферментирани, без прибавка на алкохол, с тегловно съдържание на прибавена захар от 30 % или повече		
	ex 2101 12 98 ex 2101 20 98	Препарати на базата на кафе, чай или мате, с тегловно съдържание на захароза от 70 % или повече		
	ex 2106 90 98	Други хранителни продукти, неупоменати, нито включени другаде, с тегловно съдържание на захароза от 70 % или повече		
	ex 3302 10 29	Смеси от ароматични вещества и смеси на базата на едно или повече от тези вещества от видовете, използвани за производството на напитки, съдържащи всички ароматични вещества, които характеризират една напитка, с действително алкохолно съдържание по обем, непревишаващо 0,5 % vol, с тегловно съдържание на захароза от 70 % или повече		
09.7237	0402 99	Мляко и сметана, с прибавка на захар или други подсладителни, различни от тези на прах, гранули или други твърди форми	От 1.8.2013 г. до 31.12.2013 г.	42
			От 1.1 до 31.12.2014 г. и след това за всеки период от 1.1 до 31.12	105 ⁽²⁾

⁽¹⁾ С увеличение от 560 метрични тона всяка година от 2015 г. нататък.

⁽²⁾ С увеличение от 5 метрични тона всяка година от 2015 г. нататък.

⁽³⁾ С увеличение от 100 хектолитра (изразени в еквивалент на чист алкохол) всяка година от 2015 г. нататък.

⁽⁴⁾ С увеличение от 10 метрични тона всяка година от 2015 г. нататък.

⁽⁵⁾ С увеличение от 1 860 метрични тона (изразени в еквивалент на сурова захар) всяка година от 2015 г. нататък.

⁽⁶⁾ С увеличение от 600 метрични тона всяка година от 2015 г. нататък.

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 742/2013 НА КОМИСИЯТА**от 30 юли 2013 година****за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) ⁽¹⁾,

като взе предвид Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 на Комисията от 7 юни 2011 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на секторите на плодове и зеленчуците и на преработените плодове и зеленчуци ⁽²⁾, и по-специално член 136, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) В изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори в Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 са посочени критериите, по които Комисията определя стандартните стойности

при внос от трети държави за продуктите и периодите, посочени в приложение XVI, част А от същия регламент.

- (2) Стандартната стойност при внос се изчислява за всеки работен ден съгласно член 136, параграф 1 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, като се вземат под внимание променливите данни за всеки ден. В резултат на това настоящият регламент следва да влезе в сила в деня на публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Стандартните стойности при внос, посочени в член 136 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, са определени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 30 юли 2013 година.

За Комисията,
от името на председателя,

Jerzy PLEWA

Генерален директор на генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 157, 15.6.2011 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Стандартни стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)		
Код по КН	Код на трета държава ⁽¹⁾	Стандартна стойност при внос
0707 00 05	TR	147,7
	ZZ	147,7
0709 93 10	TR	124,7
	ZZ	124,7
0805 50 10	AR	78,1
	BO	73,4
	CL	73,3
	TR	71,0
	UY	86,6
	ZA	93,5
	ZZ	79,3
0806 10 10	CL	140,3
	EG	221,6
	MA	158,2
	MX	242,3
	TR	174,6
	ZZ	187,4
0808 10 80	AR	135,2
	BR	96,6
	CL	121,1
	CN	111,1
	NZ	141,8
	US	151,0
	ZA	125,9
	ZZ	126,1
0808 30 90	AR	96,7
	CL	149,3
	NZ	112,3
	TR	161,6
	ZA	109,6
	ZZ	125,9
0809 10 00	TR	192,1
	ZZ	192,1
0809 29 00	CA	303,6
	TR	339,3
	ZZ	321,5
0809 30	TR	147,1
	ZZ	147,1
0809 40 05	BA	57,9
	TR	115,1
	XS	66,6
	ZZ	79,9

⁽¹⁾ Номенклатура на държавите, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „с друг произход“.

ДИРЕКТИВИ

ДИРЕКТИВА 2013/44/ЕС НА КОМИСИЯТА

от 30 юли 2013 година

за изменение на Директива 98/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета за включване на царевичните кочани на прах като активно вещество в приложения I и IA към нея

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 98/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 1998 г. относно пускането на пазара на биоциди⁽¹⁾, и по-специално член 16, параграф 2, втора алинея от нея,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕО) № 1451/2007 на Комисията от 4 декември 2007 г. относно втората фаза на 10-годишната работна програма, посочена в член 16, параграф 2 от Директива 98/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно пускането на пазара на биоциди⁽²⁾ е определен списък на активни вещества, които трябва да бъдат подложени на оценка с оглед на евентуалното им включване в приложение I, IA или IB към Директива 98/8/ЕО. Този списък включва царевични кочани на прах.
- (2) Съгласно Регламент (ЕО) № 1451/2007 беше направена оценка на царевичните кочани на прах в съответствие с член 11, параграф 2 от Директива 98/8/ЕО за употребата им в продукти тип 14, родентициди, както е определен в приложение V към същата директива.
- (3) За докладваща държава членка беше определена Гърция, която на 22 октомври 2009 г. представи на Комисията доклада на компетентния орган, придружен от препоръка, в съответствие с член 14, параграфи 4 и 6 от Регламент (ЕО) № 1451/2007.
- (4) Докладът на компетентния орган беше прегледан от държавите членки и Комисията с участието на заявителя. В съответствие с член 15, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1451/2007 констатациите от прегледа бяха включени в доклад за оценка в резултат от заседание на Постоянния комитет по биоцидите на 21 септември 2012 г.
- (5) В доклада за оценка се заключава, че от биоцидите, използвани като родентициди и съдържащи царевични кочани на прах, може да се очаква да удовлетворяват изискванията, формулирани в член 5 от Директива 98/8/ЕО, и поради това се препоръчва включването на

царевичните кочани на прах за употреба в продукти тип 14 от приложение I към същата директива. Целесъобразно е да се спазва тази препоръка.

- (6) В доклада за оценка също така се заключава, че биоцидите, използвани като родентициди и съдържащи царевични кочани на прах, може да се очаква да представляват само малък риск за хората, нецелевите животни и околната среда, по-специално по отношение на употребата, която е изследвана и описана подробно в доклада за оценка, т.е. когато се използват под формата на пелети на сухи места. Поради това в доклада се препоръчва включването на царевични кочани на прах за тази употреба в приложение IA към Директива 98/8/ЕО. Целесъобразно е да се спазва тази препоръка.
- (7) В съответствие със съществуващата практика и в съответствие с член 10, параграф 1 от Директива 98/8/ЕО е целесъобразно срокът на включването да се ограничи на десет години.
- (8) Оценката на равнище Съюз не включва всички потенциални видове употреби и сценарии на експозиция. Поради това е целесъобразно държавите членки да направят оценка на видовете употреби или на сценариите на експозиция, както и на рисковете за населението и компонентите на околната среда, които не са били разгледани представително в оценката на риска, направена на равнище Съюз, и при издаването на разрешения за продукт да се уверят, че са предприети подходящи мерки или са наложени специални условия, за да се намалят установените рискове до приемливи равнища.
- (9) Разпоредбите, приети съгласно настоящата директива, следва да се приложат едновременно във всички държави членки с цел да се осигури еднаквото третиране на пазара на Съюза на биоциди от продукти тип 14, съдържащи активното вещество царевични кочани на прах, както и да се улесни правилното функциониране на пазара на биоциди като цяло.
- (10) Следва да се предвиди разумен период от време, преди дадено активно вещество да бъде включено в приложения I и IA към Директива 98/8/ЕО, за да се даде възможност на държавите членки и на заинтересованите страни да се подготвят за произтичащите от това нови изисквания, а на кандидатите, подготвили досиета — да се възползват напълно от 10-годишния период за защита на данните, който в съответствие с член 12, параграф 1, буква в), подточка ii) от Директива 98/8/ЕО започва от датата на включване.

⁽¹⁾ ОВ L 123, 24.4.1998 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 325, 11.12.2007 г., стр. 3.

- (11) След включването, на държавите членки следва да бъде предоставен подходящ период от време за прилагане на член 16, параграф 3 от Директива 98/8/ЕО.
- (12) Поради това Директива 98/8/ЕО следва да бъде съответно изменена.
- (13) В съответствие със Съвместната политическа декларация от 28 септември 2011 г. на държавите членки и Комисията относно обяснителните документи ⁽¹⁾ държавите членки са поели ангажимент в обосновани случаи да прилагат към уведомяването за мерките си за транспониране един или повече документи, обясняващи връзката между елементите на дадена директива и съответните части от националните инструменти за транспониране.
- (14) Комитетът, създаден съгласно член 28, параграф 1 от Директива 98/8/ЕО, не е дал становище относно мерките, предвидени в настоящата директива, и поради това Комисията представи на Съвета предложение, свързано с тези мерки, и го препрати на Европейския парламент. Съветът не се произнесе в двумесечния срок, предвиден в член 5а от Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. за установяване на условията и реда за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията ⁽²⁾, и поради това Комисията незабавно внесе предложението в Европейския парламент. Европейският парламент не възрази срещу мярката в срок от четири месеца от гореупоменатото препращане,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Приложения I и IА към Директива 98/8/ЕО се изменят в съответствие с приложението към настоящата директива.

Член 2

1. Държавите членки приемат и публикуват най-късно до 31 януари 2014 г. законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива. Те незабавно съобщават на Комисията текста на тези разпоредби.

Те прилагат тези разпоредби от 1 февруари 2015 г.

Когато държавите членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условията и редът на позоваване се определят от държавите членки.

2. Държавите членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното законодателство, които те приемат в областта, обхваната от настоящата директива.

Член 3

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след публикуването ѝ в Официален вестник на Европейския съюз.

Член 4

Адресати на настоящата директива са държавите членки.

Съставено в Брюксел на 30 юли 2013 година.

За Комисията

Председател

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ОВ С 369, 17.12.2011 г., стр. 14.

⁽²⁾ ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.

ПРИЛОЖЕНИЕ

1) В приложение I към Директива 98/8/ЕО се добавя следното вписване:

№	Общоприето наименование	Наименование по IUPAC Идентификационни номера	Минимална степен на чистота на активното вещество (*)	Дата на включването	Краен срок за привеждане в съответствие с член 16, параграф 3, освен ако е приложимо някое от изключенията, посочени в бележката под линия към това заглавие (**)	Срок на изтичане на включването	Продуктов тип	Специфични разпоредби (***)
„67	Царевични кочани на прах	Не е присъден	1 000 g/kg	1 февруари 2015 г.	31 януари 2017 г.	31 януари 2025 г.	14	При оценяването на заявлението за издаване на разрешение за продукт в съответствие с член 5 и приложение VI държавите членки оценяват, когато това е уместно за съответния продукт, видовете употреби или сценариите на експозиция, както и рисковете за населението и за компонентите на околната среда, които не са били разгледани по представителен начин в оценката на риска, направена на равнището на Съюза.“

(*) Посочената в тази колона чистота е минималната степен на чистота на активното вещество, използвана за оценката, извършена в съответствие с член 11. Активното вещество в пуснатия на пазара продукт може да бъде със същата или с различна чистота, ако е доказана техническата му равностойност с оцененото вещество.

(**) За продуктите, съдържащи повече от едно активно вещество, попадащо в обхвата на член 16, параграф 2, крайният срок за изпълнение на член 16, параграф 3 е срокът, валиден за последното от неговите активни вещества, което трябва да бъде включено в настоящото приложение. За продукти, за които първото разрешение е предоставено по-късно от 120 дни преди крайния срок за изпълнение на член 16, параграф 3 и е подадено комплектно искане за взаимно признаване съгласно член 4, параграф 1 в срок от 60 дни от издаването на първото разрешение, крайният срок за изпълнение на член 16, параграф 3 във връзка с това искане се удължава на 120 дни след датата на получаване на комплектно искане за взаимно признаване. За продукти, за които дадена държава членка е предложила дерогация от взаимното признаване съгласно член 4, параграф 4, крайният срок за изпълнение на член 16, параграф 3 се удължава с тридесет дни след датата на приемането на решението на Комисията в съответствие с член 4, параграф 4, втора алинея.

(***) За прилагането на общите принципи на приложение VI, съдържанието и заключенията на докладите за оценка са достъпни на уебсайта на Комисията: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

2) В приложение IA към Директива 98/8/ЕО се добавя следното вписване:

№	Общоприето наименование	Наименование по IUPAC Идентификационни номера	Минимална чистота на активното вещество в биоцидния продукт, както е пуснат на пазара	Дата на включването	Краен срок за привеждане в съответствие с член 16, параграф 3 (освен за продуктите, съдържащи повече от едно активно вещество, за които крайният срок за привеждане в съответствие с член 16, параграф 3 е указани в последното от решенията за включване относно тези активни вещества)	Срок на изтичане на включването	Продуктов тип	Специфични разпоредби (*)
„3	Царевични кочани на прах	Не е присъден	1 000 g/kg	1 февруари 2015 г.	31 януари 2017 г.	31 януари 2025 г.	14	Държавите членки следва да осигурят спазването на следното условие при издаването на регистрации: — Само за използване под формата на пелети на сухи места.“

(*) За прилагането на общите принципи на приложение VI, съдържанието и заключенията на докладите за оценка са достъпни на уебсайта на Комисията: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

РЕШЕНИЯ

РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ 2013/409/ОВППС НА СЪВЕТА

от 30 юли 2013 година

за изменение на Решение 2011/72/ОВППС относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица и образувания с оглед на положението в Тунис

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 31, параграф 2 от него,

като взе предвид Решение 2011/72/ОВППС на Съвета от 31 януари 2011 г. относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица и образувания с оглед на положението в Тунис ⁽¹⁾, и по-специално член 2, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) На 31 януари 2011 г. Съветът прие Решение 2011/72/ОВППС.
- (2) Вписванията за три лица в списъка на лица и образувания, съдържащ се в приложението към Решение 2011/72/ОВППС следва да бъдат заменени и да се впишат нови основания за тяхното посочване в списъка.
- (3) Приложението към Решение 2011/72/ОВППС следва съответно да се измени,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Приложението към Решение 2011/72/ОВППС се изменя съгласно предвиденото в приложението към настоящото решение.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 30 юли 2013 година.

За Съвета

Председател

L. LINKEVIČIUS

⁽¹⁾ ОВ L 28, 2.2.2011 г., стр. 62.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Изброените по-долу вписвания за лицата в списъка от лица и образувания, съдържащ се в приложението към Решение 2011/72/ОВППС, се заменят със следните вписвания:

	Имена	Идентификационни данни	Основания
1.	Mohamed Ben Moncef Ben Mohamed TRABELSI	Гражданин на Тунис, роден в Sabha, Либия, на 7 януари 1980 г., син на Yamina SOUIEI, управляващ директор, женен за Inès LEJRI, живеещ на адрес Résidence de l'étoile du nord - suite B - 7ème étage - appt. № 25 – Centre urbain du nord – Cité El Khadra – Тунис, л.к. № 04524472.	Лице, срещу което тунизийските власти водят съдебно разследване за съучастие в злоупотреба със служебно положение от лице на публична длъжност(в случая бившият главен изпълнителен директор на Société Tunisienne de Banque и бившият главен изпълнителен директор на Banque Nationale Agricole) с цел предоставяне на неоснователна облага на трето лице и причиняване на вреди на администрацията.
2.	Fahd Mohamed Sakher Ben Moncef Ben Mohamed Hfaiez MATERI	Гражданин на Тунис, роден в Тунис на 2 декември 1981 г., син на Naïma BOUTIBA, женен за Nesrine BEN ALI, л.к. № 04682068.	Лице, срещу което тунизийските власти водят съдебно разследване за упражняване на неправомерно влияние върху лице на публична длъжност (бившият президент Ben Ali) с цел извличане на облаги, пряко или косвено, за друго лице, съучастие в злоупотреба със служебно положение от страна на лице на публична длъжност(бившият президент Ben Ali) с цел предоставяне на неоснователна облага за трето лице и причиняване на загуби за администрацията, както и съучастие в злоупотреба с тунизийски публични парични средства от лице на публична длъжност (бившият президент Ben Ali).
3.	Mohamed Slim Ben Mohamed Hassen Ben Salah CHIBOUB	Гражданин на Тунис, роден на 13 януари 1959 г., син на Leïla CHAIBI, женен за Dorsaf BEN ALI, главен изпълнителен директор на дружество, живеещ на адрес Rue du Jardin - Sidi Bousaid - Тунис, л.к. № 00400688.	Лице, срещу което тунизийските власти водят съдебно разследване за злоупотреба с влияние спрямо лице на публична длъжност (в случая бившият президент Ben Ali) с цел извличане на облаги, пряко или косвено, за друго лице, както и съучастие в злоупотреба със служебно положение от страна на лице на публична длъжност с цел предоставяне на неоснователна облага на трето лице и причиняване на вреди на администрацията.

РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 10 юли 2013 година

относно финансовото участие на Европейския съюз в програми за контрол на рибарството в държавите членки за 2013 година

(нотифицирано под номер C(2013) 4256)

(само текстовете на английски, български, гръцки, датски, естонски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словенски, фински, френски и шведски език са автентични)

(2013/410/EC)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 861/2006 на Съвета от 22 май 2006 г. за установяване на финансови мерки на Общността за прилагането на Общата политика по рибарство и в областта на морското право ⁽¹⁾, и по-специално член 21 от него,

като има предвид, че:

- (1) Комисията определи в писмото си от 9 октомври 2012 г. приоритетните области, които ще получат финансиране от Съюза в рамките на програмите за контрол на рибарството. Тези приоритетни области обхващат подобрения на системата за контрол на дадената държава членка, измерване на мощността на двигателя, както и проследяване на продуктите от риболова. Изискванията, на които трябва да отговарят стопанските субекти и държавите членки, които инвестират в проекти за проследяване, също са посочени от Комисията в писмото ѝ от 14 май 2012 г.
- (2) В съответствие с член 20 от Регламент (ЕО) № 861/2006 държавите членки изпратиха до Комисията своите програми за контрол на рибарството за 2013 г. заедно със заявленията за финансово участие на Европейския съюз в разходите, които ще се извършат по изпълнението на проектите, включени в тези програми.
- (3) Въз основа на това и предвид бюджетните ограничения бяха отхвърлени съдържащите се в програмите за финансиране от Съюза искания, свързани с неприоритетни действия, като например инсталиране на системи за автоматична идентификация (AIS) на борда на риболовните кораби, предвид това, че тези проекти за обучение не са свързани с подобренията, които предстои да бъдат извършени в системите за контрол на държавите членки, както и покупката или модернизирването на патрулни плавателни съдове и въздухоплавателни средства за наблюдение на рибарството, защото не са включени в приоритетните области.
- (4) Целесъобразно е да се определят максималните размери и процентът на финансовото участие на Съюза в рамките на пределните стойности, предвидени в член 15 от Регламент

(ЕО) № 861/2006, както и да се определят условията, при които може да се предостави такова финансово участие.

- (5) Що се отнася до проектите за проследяване, важно е да се гарантира, че те са разработени въз основа на международно признати стандарти, в съответствие с изискванията по член 67, параграф 8 от Регламент за изпълнение (ЕО) № 404/2011 на Комисията от 8 април 2011 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета за създаване на система за контрол на Общността за гарантиране на спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството ⁽²⁾
- (6) Заявленията за финансиране от страна на Съюза бяха оценени според съответствието им с правилата, установени в Регламент (ЕО) № 391/2007 на Комисията от 11 април 2007 г. за определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 861/2006 на Съвета във връзка с разходите, направени от държавите членки при въвеждането на системите за мониторинг и контрол, приложими към Общата политика по рибарство ⁽³⁾.
- (7) Комисията извърши оценка на проектите, разходите по които не надхвърлят 40 000 EUR без ДДС, и подкрепи тези от тях, за които е оправдано да се осигури съфинансиране от страна на Съюза с оглед на подобренията, които те вероятно ще внесат в системите за контрол на кандидатстващите държави членки.
- (8) С цел да се насърчат инвестициите в приоритетните области, определени от Комисията, и предвид отрицателното въздействие на финансовата криза върху бюджета на държавите членки, разходите във връзка с тези приоритетни области следва да се ползват от висок процент на съфинансиране в рамките на пределните стойности, предвидени в член 15 от Регламент (ЕО) № 861/2006.
- (9) Приемливи за съфинансиране са устройствата за автоматично определяне на местоположението, както и електронните устройства за записване и отчитане на борда на риболовните кораби, които отговарят на изискванията, определени в Регламент за изпълнение (ЕО) № 404/2011.
- (10) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Комитета по рибарство и аквакултури,

⁽¹⁾ ОВ L 160, 14.6.2006 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 112, 30.4.2011 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 97, 12.4.2007 г., стр. 30.

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 4

Устройства за автоматично определяне на местоположението

Член 1

Предмет

С настоящото решение се определя финансовото участие на Европейския съюз за 2013 г. в разходите, извършени от държавите членки през 2013 г. при въвеждането на системите за наблюдение и контрол, приложими към общата политика в областта на рибарството (ОПОР), съгласно член 8, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 861/2006.

Член 2

Приключване на непогасени задължения

Всички плащания, за които е поискано възстановяване, трябва да са извършени от съответната държава членка до 30 юни 2017 г. Плащания, извършени от държава членка след този краен срок, не отговарят на условията за възстановяване. Бюджетните кредити, свързани с настоящото решение, се отменят най-късно до 31 декември 2018 г.

Член 3

Нови технологии и информационни мрежи

1. Разходите, извършени по посочените в приложение I проекти за въвеждане на нови технологии и информационни мрежи с цел ефикасно и сигурно събиране и управление на данни във връзка с наблюдението, контрола и надзора на дейности в областта на рибарството, както и за проверка на мощността на двигателите, отговарят на изискванията за финансово участие в размер на 90 % от допустимите разходи в рамките на пределните стойности, определени във въпросното приложение.

2. Що се отнася до проектите за проследяване, финансовото участие на Съюза се ограничава до 1 000 000 EUR при инвестиции, извършени от органи на държава членка, и до 250 000 EUR при частни инвестиции. Приемат се максимум два проекта, осъществявани от частни стопански субекти, на държава членка и на решение за финансиране. Общият брой на проектите за проследяване, осъществявани от частни стопански субекти, се ограничава до 8 на държава членка и на решение за финансиране.

3. Финансово участие в съответствие с параграф 2 могат да получат всички проекти, съфинансирани съгласно настоящото решение, които отговарят на приложимите изисквания, предвидени в Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета⁽¹⁾ и Регламент за изпълнение (ЕС) № 404/2011.

4. Всички други разходи, извършени по посочените в приложение I проекти, отговарят на изискванията за финансово участие в размер на 50 % от допустимите разходи в рамките на пределните стойности, определени във въпросното приложение.

⁽¹⁾ ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 1.

1. Разходите, извършени по посочените в приложение II проекти за покупка и монтаж на борда на риболовни кораби на устройства за автоматично определяне на местоположението, позволяващи дистанционното наблюдение на риболовни кораби от център за наблюдение на риболова чрез система за наблюдение на кораби (VMS), отговарят на изискванията за финансово участие в размер на 90 % от допустимите разходи в рамките на пределните стойности, определени във въпросното приложение.

2. Финансовото участие, посочено в параграф 1, се изчислява въз основа на пределна цена от 2 500 EUR на кораб.

3. Приемливи за съфинансиране по параграф 1 са устройствата за автоматично определяне на местоположението, които отговарят на изискванията, предвидени в Регламент (ЕО) № 2244/2003 на Комисията⁽²⁾.

Член 5

Електронни системи за записване и отчитане

Разходите, извършени по посочените в приложение III проекти за разработване, покупка, монтаж и техническа помощ за компонентите, необходими за изграждане на електронните системи за записване и отчитане (ERS) с оглед на ефикасия и сигурен обмен на данни във връзка с наблюдението, контрола и надзора на дейностите в областта на рибарството, отговарят на изискванията за финансово участие в размер на 90 % от допустимите разходи в рамките на пределните стойности, определени във въпросното приложение.

Член 6

Електронни устройства за записване и отчитане

1. Разходите, извършени по посочените в приложение IV проекти за покупка и монтаж на борда на риболовни кораби на ERS устройства, позволяващи на корабите да извършват електронно записване и отчитане на данни за риболовната дейност в център за наблюдение на риболова, отговарят на изискванията за финансово участие в размер на 90 % от допустимите разходи в рамките на пределните стойности, определени във въпросното приложение.

2. Финансовото участие, посочено в параграф 1, се изчислява въз основа на пределна цена от 3 000 EUR на кораб, без да се засягат разпоредбите на параграф 4.

3. Приемливи за съфинансиране са ERS устройства, които отговарят на изискванията, предвидени в Регламент за изпълнение (ЕС) № 404/2011.

4. За устройства, които съчетават ERS и VMS функции и отговарят на изискванията на Регламент за изпълнение (ЕС) № 404/2011, посоченото в параграф 1 от настоящия член финансово участие се изчислява въз основа на пределна цена от 4 500 EUR за кораб.

⁽²⁾ ОВ L 333, 20.12.2003 г., стр. 17.

Член 7

Пилотни проекти

Разходите, извършени по посочените в приложение V пилотни проекти за нови технологии за контрол, отговарят на изискванията за финансово участие в размер на 50 % от допустимите разходи в рамките на пределните стойности, определени във въпросното приложение.

Член 8

Максимално финансово участие на ЕС

Максимално финансово участие на Съюза по държави членки:

(В евро)

Държава членка	Разходи, планирани в националната програма за контрол на рибарството	Разходи за проекти, подбрани съгласно настоящото решение	Максимално финансово участие на ЕС
Белгия	1 369 250	1 369 250	1 232 325
България	15 339	15 339	13 805
Дания	6 801 633	5 226 502	4 691 350
Германия	17 502 400	4 291 800	3 794 200
Естония	280 000	280 000	252 000
Ирландия	1 200 000	1 200 000	1 080 000
Гърция	1 370 029	1 370 029	1 153 026
Испания	12 186 266	9 137 042	7 562 370
Франция	5 373 796	5 363 796	4 811 416
Италия	7 480 000	2 160 000	1 944 000
Кипър	600 000	600 000	540 000
Латвия	192 735	192 735	173 462
Литва	389 539	389 539	350 585
Малта	1 375 002	1 228 802	636 605
Нидерландия	3 264 205	2 389 410	2 142 252
Полша	3 422 251	3 322 251	2 990 026
Португалия	1 608 900	703 500	633 150
Румъния	769 000	419 000	313 100
Словения	315 100	293 400	241 500
Финландия	1 682 500	1 682 500	1 514 250
Швеция	1 392 838	1 392 838	1 253 555
Обединеното кралство	1 039 444	1 039 444	816 423
Общо	69 630 227	44 067 177	38 139 400

Член 9

Адресати

Адресати на настоящото решение са Кралство Белгия, Република България, Кралство Дания, Федерална република Германия, Република Естония, Ирландия, Република Гърция, Кралство Испания, Френската република, Република Кипър, Италианската република, Република Латвия, Република Литва, Република Малта, Кралство Нидерландия, Република Полша, Португалската република, Румъния, Република Словения, Република Финландия, Кралство Швеция и Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия.

Съставено в Брюксел на 10 юли 2013 година.

За Комисията

Maria DAMANAKI

Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ I

НОВИ ТЕХНОЛОГИИ И ИНФОРМАЦИОННИ МРЕЖИ

(В евро)			
Държава членка и код на проекта	Разходи, планирани в националната програма за контрол на рибарството	Разходи за проекти, подбрани съгласно настоящото решение	Максимално финансово участие на ЕС
Белгия			
BE/13/01	240 000	240 000	216 000
BE/13/02	30 000	30 000	27 000
BE/13/03	30 000	30 000	27 000
BE/13/05	60 000	60 000	54 000
BE/13/06	30 000	30 000	27 000
BE/13/08	4 250	4 250	3 825
BE/13/09	825 000	825 000	742 500
Междинна сума	1 219 250	1 219 250	1 097 325
България			
BG/13/01	15 339	15 339	13 805
Междинна сума	15 339	15 339	13 805
Дания			
DK/13/01	536 215	536 215	482 593
DK/13/03	402 161	402 161	361 945
DK/13/04	335 134	0	0
DK/13/05	268 107	268 107	241 297
DK/13/06	335 134	335 134	301 621
DK/13/07	536 215	0	0
DK/13/08	201 080	201 080	180 972
DK/13/09	134 054	134 054	120 648
DK/13/10	335 134	335 134	301 621
DK/13/11	402 161	402 161	361 945
DK/13/12	100 540	0	0
DK/13/13	134 054	0	0
DK/13/14	536 215	536 215	482 593
DK/13/15	201 080	0	0
DK/13/16	268 107	0	0
DK/13/17	1 125 000	1 125 000	1 000 000
DK/13/18	73 000	73 000	65 700
DK/13/19	275 000	275 000	247 500
DK/13/20	268 107	268 107	241 296
Междинна сума	6 466 498	4 891 368	4 389 731
Германия			
DE/13/09	60 000	60 000	54 000
DE/13/10	75 000	75 000	67 500

(В евро)			
Държава членка и код на проекта	Разходи, планирани в националната програма за контрол на рибарството	Разходи за проекти, подбрани съгласно настоящото решение	Максимално финансово участие на ЕС
DE/13/12	90 000	90 000	81 000
DE/13/15	2 880 000	2 880 000	2 592 000
DE/13/14	170 000	170 000	153 000
DE/13/17	353 800	353 800	250 000
DE/13/18	110 000	110 000	99 000
DE/13/19	350 000	0	0
DE/13/20	95 000	0	0
DE/13/21	443 100	0	0
DE/13/22	650 000	0	0
DE/13/23	970 000	0	0
DE/13/24	275 000	0	0
DE/13/25	420 000	0	0
DE/13/26	250 000	0	0
DE/13/27	105 500	105 500	94 950
Междинна сума	7 297 400	3 844 300	3 391 450
Гърция			
EL/13/02	300 000	300 000	270 000
EL/13/03	200 000	200 000	100 000
EL/13/04	300 000	300 000	270 000
EL/13/05	50 000	50 000	45 000
EL/13/06	50 000	50 000	45 000
EL/13/08	169 694	169 694	152 724
EL/13/09	230 335	230 335	207 302
Междинна сума	1 300 029	1 300 029	1 090 026
Ирландия			
IE/13/01	50 000	50 000	45 000
IE/13/02	50 000	50 000	45 000
Междинна сума	100 000	100 000	90 000
Испания			
ES/13/01	651 500	651 500	325 750
ES/13/02	205 971	205 971	185 374
ES/13/03	377 698	377 698	339 928
ES/13/04	252 976	252 976	227 678
ES/13/05	256 514	256 514	230 863
ES/13/06	527 423	527 423	474 680
ES/13/07	298 291	298 291	268 462
ES/13/09	353 996	353 996	318 596
ES/13/10	63 457	63 457	57 111
ES/13/11	72 922	72 922	65 630
ES/13/12	183 900	183 900	165 510

(В евро)			
Държава членка и код на проекта	Разходи, планирани в националната програма за контрол на рибарството	Разходи за проекти, избрани съгласно настоящото решение	Максимално финансово участие на ЕС
ES/13/13	215 814	215 814	194 233
ES/13/14	786 000	786 000	707 400
ES/13/15	186 567	186 567	167 910
ES/13/16	367 543	367 543	330 789
ES/13/17	186 754	186 754	168 079
ES/13/18	178 000	178 000	160 200
ES/13/20	115 000	115 000	103 500
ES/13/21	230 000	230 000	207 000
ES/13/22	142 400	0	0
ES/13/23	25 000	25 000	22 500
ES/13/24	90 000	90 000	81 000
ES/13/25	250 000	0	0
ES/13/27	160 000	0	0
ES/13/29	95 557	95 557	86 001
ES/13/30	95 410	95 410	85 869
ES/13/33	33 000	33 000	29 700
ES/13/34	54 000	54 000	48 600
ES/13/35	681 000	0	0
ES/13/36	780 000	0	0
ES/13/37	518 710	518 710	250 000
ES/13/39	258 000	258 000	232 200
ES/13/40	481 698	481 698	250 000
ES/13/41	379 119	263 294	236 966
Междинна сума	9 554 220	7 424 995	6 021 529
Франция			
FR/13/02	180 000	180 000	162 000
FR/13/03	150 000	150 000	135 000
FR/13/04	400 000	400 000	360 000
FR/13/06	1 000 300	1 000 300	900 270
FR/13/07	1 080 600	1 080 600	972 540
FR/13/08	1 080 600	1 080 600	972 540
FR/13/09	211 500	211 500	190 350
FR/13/10	269 350	269 350	242 415
FR/13/11	51 446	51 446	46 301
Междинна сума	4 423 796	4 423 796	3 981 416
Италия			
IT/13/01	260 000	260 000	234 000
IT/13/02	120 000	0	0
IT/13/03	500 000	500 000	450 000
IT/13/04	1 000 000	1 000 000	900 000

(В евро)			
Държава членка и код на проекта	Разходи, планирани в националната програма за контрол на рибарството	Разходи за проекти, подбрани съгласно настоящото решение	Максимално финансово участие на ЕС
IT/13/05	300 000	300 000	270 000
IT/13/07	800 000	0	0
IT/13/08	2 000 000	0	0
IT/13/09	2 400 000	0	0
Междинна сума	7 380 000	2 060 000	1 854 000
Кипър			
CY/13/01	50 000	50 000	45 000
CY/13/02	150 000	150 000	135 000
CY/13/03	400 000	400 000	360 000
Междинна сума	600 000	600 000	540 000
Латвия			
LV/13/01	11 200	11 200	10 080
LV/13/02	58 350	58 350	52 515
LV/13/03	123 185	123 185	110 867
Междинна сума	192 735	192 735	173 462
Литва			
LT/13/01	144 810	144 810	130 329
LT/13/03	13 033	13 033	11 730
Междинна сума	157 843	157 843	142 059
Малта			
MT/13/01	55 510	55 510	49 959
MT/13/02	1 173 292	1 173 292	586 646
Междинна сума	1 228 802	1 228 802	636 605
Нидерландия			
NL/13/01	278 172	278 172	250 000
NL/13/02	277 862	277 862	250 000
NL/13/03	286 364	286 364	250 000
NL/13/04	276 984	276 984	249 285
NL/13/05	129 398	129 398	116 458
NL/13/06	200 000	0	0
NL/13/07	230 000	0	0
NL/13/08	36 120	36 120	32 508
NL/13/09	89 860	0	0
NL/13/10	129 500	129 500	116 550
NL/13/11	125 010	125 010	112 450
NL/13/12	72 908	0	0
NL/13/13	282 027	0	0

(В евро)			
Държава членка и код на проекта	Разходи, планирани в националната програма за контрол на рибарството	Разходи за проекти, подбрани съгласно настоящото решение	Максимално финансово участие на ЕС
NL/13/14	200 000	200 000	180 000
NL/13/15	400 000	400 000	360 000
NL/13/16	50 000	50 000	45 000
Междинна сума	3 064 205	2 189 410	1 962 251
Полша			
PL/13/04	1 000 000	1 000 000	900 000
PL/13/05	540 000	440 000	396 000
PL/13/06	227 350	227 350	204 615
PL/13/07	240 300	240 300	216 270
PL/13/08	172 600	172 600	155 340
PL/13/09	323 000	323 000	290 700
PL/13/10	208 760	208 760	187 884
PL/13/11	416 000	416 000	374 400
PL/13/12	40 500	40 500	36 450
Междинна сума	3 168 510	3 068 510	2 761 659
Португалия			
PT/13/01	834 000	0	0
Междинна сума	834 000	0	0
Румъния			
RO/13/03	155 000	155 000	139 500
RO/13/04	120 000	120 000	60 000
RO/13/05	40 000	40 000	20 000
RO/13/06	104 000	104 000	93 600
Междинна сума	419 000	419 000	313 100
Словения			
SI/13/01	42 000	42 000	37 800
SI/13/02	7 300	0	0
SI/13/03	1 200	1 200	600
SI/13/04	14 400	0	0
SI/13/05	5 000	5 000	2 500
SI/13/06	1 200	1 200	600
SI/13/07	40 000	40 000	36 000
SI/13/08	40 000	40 000	36 000
SI/13/10	45 000	45 000	40 500
SI/13/12	49 000	49 000	24 500
SI/13/13	20 000	20 000	18 000
Междинна сума	265 100	243 400	196 500

(В евро)

Държава членка и код на проекта	Разходи, планирани в националната програма за контрол на рибарството	Разходи за проекти, избрани съгласно настоящото решение	Максимално финансово участие на ЕС
Финландия			
FI/13/01	1 000 000	1 000 000	900 000
FI/13/03	200 000	200 000	180 000
FI/13/04	150 000	150 000	135 000
Междинна сума	1 350 000	1 350 000	1 215 000
Швеция			
SE/13/01	348 210	348 210	313 389
SE/13/02	464 280	464 280	417 852
SE/13/03	580 348	580 348	522 314
Междинна сума	1 392 838	1 392 838	1 253 555
Обединеното кралство			
UK/13/01	496 155	496 155	446 539
Междинна сума	496 155	496 155	446 539
Общо	50 925 720	36 617 770	31 570 012

ПРИЛОЖЕНИЕ II

УСТРОЙСТВА ЗА АВТОМАТИЧНО ОПРЕДЕЛЯНЕ НА МЕСТОПОЛОЖЕНИЕТО

(В ЕВРО)

Държава членка и код на проекта	Разходи, планирани в националната програма за контрол на рибарството	Разходи за проекти, подбрани съгласно настоящото решение	Максимално финансово участие на ЕС
Германия			
DE/13/08	12 500	12 500	11 250
DE/13/28	367 500	0	0
DE/13/02	493 500	0	0
DE/13/04	50 000	50 000	45 000
Междинна сума	923 500	62 500	56 250
Малта			
MT/13/03	146 200	0	0
Междинна сума	146 200	0	0
Румъния			
RO/13/07	100 000	0	0
Междинна сума	100 000	0	0
Словения			
SI/13/09	10 000	10 000	9 000
Междинна сума	10 000	10 000	9 000
Испания			
ES/13/19	1 256 340	1 256 340	1 130 706
ES/13/31	326 124	326 124	293 512
Междинна сума	1 582 464	1 582 464	1 424 218
Обединеното кралство			
UK/13/03	245 597	245 597	221 037
Междинна сума	245 597	245 597	221 037
Общо	3 007 761	1 900 561	1 710 505

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ЕЛЕКТРОННИ СИСТЕМИ ЗА ЗАПИСВАНЕ И ОТЧИТАНЕ

(В евро)

Държава членка и код на проекта	Разходи, планирани в националната програма за контрол на рибарството	Разходи за проекти, подбрани съгласно настоящото решение	Максимално финансово участие на ЕС
Белгия			
BE/13/04	70 000	70 000	63 000
BE/13/07	80 000	80 000	72 000
Междинна сума	150 000	150 000	135 000
Дания			
DK/13/02	335 134	335 134	301 619
Междинна сума	335 134	335 134	301 619
Германия			
DE/13/11	75 000	75 000	67 500
DE/13/13	140 000	140 000	126 000
DE/13/16	170 000	170 000	153 000
Междинна сума	385 000	385 000	346 500
Естония			
EE/13/01	110 000	110 000	99 000
EE/13/02	90 000	90 000	81 000
EE/13/03	80 000	80 000	72 000
Междинна сума	280 000	280 000	252 000
Ирландия			
IE/13/03	1 100 000	1 100 000	990 000
Междинна сума	1 100 000	1 100 000	990 000
Франция			
FR/13/05	910 000	900 000	810 000
Междинна сума	910 000	900 000	810 000
Италия			
IT/13/06	100 000	100 000	90 000
Междинна сума	100 000	100 000	90 000
Литва			
LT/13/02	231 696	231 696	208 526
Междинна сума	231 696	231 696	208 526
Нидерландия			
NL/13/17	200 000	200 000	180 000
Междинна сума	200 000	200 000	180 000
Полша			
PL/13/01	170 948	170 948	153 853
PL/13/02	60 000	60 000	54 000
PL/13/03	27 793	27 793	20 514
Междинна сума	253 741	253 741	228 367

(В евро)

Държава членка и код на проекта	Разходи, планирани в националната програма за контрол на рибарството	Разходи за проекти, подбрани съгласно настоящото решение	Максимално финансово участие на ЕС
Португалия			
PT/13/03	492 500	492 500	443 250
PT/13/05	211 000	211 000	189 900
Междинна сума	703 500	703 500	633 150
Словения			
SI/13/11	40 000	40 000	36 000
Междинна сума	40 000	40 000	36 000
Испания			
ES/13/08	129 582	129 582	116 624
Междинна сума	129 582	129 582	116 624
Общо	4 818 653	4 808 653	4 327 786

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

ЕЛЕКТРОННИ УСТРОЙСТВА ЗА ЗАПИСВАНЕ И ОТЧИТАНЕ

(В евро)

Държава членка и код на проекта	Разходи, планирани в националната програма за контрол на рибарството	Разходи за проекти, подбрани съгласно настоящото решение	Максимално финансово участие на ЕС
Финландия			
FI/13/02	157 500	157 500	141 750
FI/13/05	175 000	175 000	157 500
Междинна сума	332 500	332 500	299 250
Общо	332 500	332 500	299 250

ПРИЛОЖЕНИЕ V

ПИЛОТНИ ПРОЕКТИ

(В евро)

Държава членка и код на проекта	Разходи, планирани в националната програма за контрол на рибарството	Разходи за проекти, подбрани съгласно настоящото решение	Максимално финансово участие на ЕС
Испания			
ES/13/28	100 000	0	0
ES/13/32	530 000	0	0
ES/13/38	250 000	0	0
Междинна сума	880 000	0	0
Франция			
FR/13/01	40 000	40 000	20 000
Междинна сума	40 000	40 000	20 000
Обединеното кралство			
UK/13/02	297 693	297 693	148 846
Междинна сума	297 693	297 693	148 846
Общо	1 217 693	337 693	168 846

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

ПРОГРАМИ ЗА ОБУЧЕНИЕ И ОБМЕН

(В евро)

Държава членка и код на проекта	Разходи, планирани в националните програми за контрол на рибарството	Разходи за проекти, подбрани съгласно настоящото решение	Максимално финансово участие на ЕС
Германия			
DE/13/03	15 000	0	0
DE/13/06	1 500	0	0
Междинна сума	16 500	0	0
Гърция			
EL/13/01	70 000	70 000	63 000
Междинна сума	70 000	70 000	63 000
Румъния			
RO/13/01	200 000	0	0
RO/13/02	50 000	0	0
Междинна сума	250 000	0	0
Испания			
ES/13/26	40 000	0	0
Междинна сума	40 000	0	0
Общо	376 500	70 000	63 000

ПРИЛОЖЕНИЕ VII

СРЕДСТВА ЗА ПИЛОТНИ СХЕМИ ЗА ИНСПЕКЦИЯ И НАБЛЮДЕНИЕ, ИНИЦИАТИВИ ЗА ПОВИШАВАНЕ НА ИНФОРМИРАНОСТТА ОТНОСНО ПРАВИЛАТА НА ОПОР И ПОКУПКА ИЛИ МОДЕРНИЗИРАНЕ НА ПАТРУЛНИ ПЛАВАТЕЛНИ СЪДОВЕ И ВЪЗДУХОПЛАВАТЕЛНИ СРЕДСТВА, КОИТО СА ОТКАЗАНИ

(В евро)

Вид разход	Разходи, планирани в националните програми за контрол на рибарството	Разходи за проекти, избрани съгласно настоящото решение	Максимално финансово участие на ЕС
Пилотни схеми за инспекция и наблюдение	36 000	0	0
Инициативи за повишаване на информираността относно правилата на ОПОР	35 400	0	0
Патрулни плавателни съдове и въздухоплавателни средства	8 880 000	0	0
Общо	8 951 400	0	0

ДИРЕКТИВИ

- ★ Директива 2013/44/ЕС на Комисията от 30 юли 2013 година за изменение на Директива 98/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета за включване на царевичните кочани на прах като активно вещество в приложения I и IА към нея ⁽¹⁾ 49

РЕШЕНИЯ

- ★ Решение за изпълнение 2013/409/ОВППС на Съвета от 30 юли 2013 година за изменение на Решение 2011/72/ОВППС относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица и образувания с оглед на положението в Тунис 52

2013/410/ЕС:

- ★ Решение за изпълнение на Комисията от 10 юли 2013 година относно финансовото участие на Европейския съюз в програми за контрол на рибарството в държавите членки за 2013 година (нотифицирано под номер C(2013) 4256)..... 54



⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG